

e-Book

LA FACULTAD DE FILOSOFIA EN CUATROCIENCIA. EXPERIENCIAS Y SABERES COMPARTIDOS

••
Secretaría de
Extensión

••
Secretaría de
**Investigación,
Ciencia y Técnica**

Editorial/
Filosofía y Humanidades | UNC

ffyh
Facultad de Filosofía
y Humanidades | UNC

**LA FACULTAD DE FILOSOFIA
EN *CUATROCIENCIA*
EXPERIENCIAS Y SABERES COMPARTIDOS**

Jaqueline Vassallo
Liliana Pereyra
Compiladoras

La Facultad de Filosofía en cuatrociencia, experiencias y saberes compartidos / María Griselda Angelelli ... [et.al.] ; compilado por Jaqueline Vassallo y Liliana Pereyra. - 1a ed. - Córdoba: Universidad Nacional de Córdoba, 2014.

E-Book.

ISBN 978-950-33-1107-3

1. Historia. 2. Ciencias Sociales. 3. Filosofía. I. Angelelli, María Griselda II. Vassallo, Jaqueline, comp. III. Pereyra, Liliana, comp.

CDD 301.098 254

Fecha de catalogación: 28/02/2014

Portada: Manuel Coll

Diagramación: Noelia García



LA FACULTAD DE FILOSOFÍA EN CUATROCIENCIA, EXPERIENCIAS Y SABERES COMPARTIDOS
se encuentra bajo una

[Licencia Creative Commons Atribución-NoComercial-
SinDerivadas 3.0 Unported.](https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/)

Facultad de Filosofía y Humanidades

Decano Dr. Diego Tatián

Vicedecana Dra. Beatriz Bixio

Editorial / Secretaría de Investigación, Ciencia y Técnica

Dra. Jaqueline Vassallo

Comité editorial:

Dr. Carlos Martínez Ruiz

Dra. María del Carmen Lorenzatti

Dra. Bibiana Eguía

Lic. Isabel Castro

Sumario

A manera de presentación.....	7
<i>Liliana Pereyra, Jaqueline Vassallo</i>	
Tan lejos y tan cerca, África y los Afrodescendientes.....	12
<i>Diego Buffa, María José Becerra</i>	
Silpancho, chicharrón y picante de pollo. Comidas bolivianas en Córdoba, nostalgia e identidad.....	21
<i>Cynthia Alejandra Pizarro</i>	
Patrimonio en los caminos del sur de Córdoba.....	28
<i>Ana María Martínez de Sánchez, Julieta Consigli</i>	
Trabajo Sexual.....	36
<i>Eugenia Aravena, Emma Song</i>	
El humor y las reglas: ¿transgresión?.....	45
<i>Ana Beatriz Flores; María Florencia Ortíz</i>	
El valor de la palabra en textos pastorales coloniales y postcoloniales.....	53
<i>Ana María Martínez de Sánchez, Silvano Benito Moya, Julieta Consigli, Norma C. Fenoglio, Mateo Paganini, Javier Berdini</i>	
La reconfiguración del mercado de trabajo en Argentina durante la última década.....	58
<i>Silvia Morón, Sergio Saiz Bonzano, Erika Schuster</i>	
Humanos y animales en el fin del mundo: una larga historia.....	64
<i>A. Sebastián Muñoz, Mariana Mondin</i>	
Evaluación de Documentos en Iberoamérica.....	71
<i>Norma C. Fenoglio</i>	
Archiveconomía. Construir para conservar tesoros.....	77
<i>Daniel Di Marí</i>	
El Patrimonio documental y bibliográfico de las mujeres en archivos y bibliotecas de la UNC	84
<i>Jaqueline Vassallo, Sofía Yanina Brunero, Noelia García, Nuria Cortes, Alejandra Freytes</i>	
"Vení, vení... deja tu huella patrimonial"	92
<i>Mariana Fabra, Mariela Zabala, María Lucia Aichino, Cristina De Carli, Claudina González, Aldana Tavarone</i>	
La indización, la ideología y el debate pendiente.....	98
<i>María Griselda Angelelli</i>	

A manera de presentación

Entre el 15 de marzo y el 14 de abril de 2013 y en el marco de las celebraciones por los 400 años de la UNC se desarrolló Cuatrociencia.

Se trató de una gran fiesta de la ciencia, la tecnología y las artes, con la que se buscó compartir con la comunidad, los conocimientos producidos en la UNC, en todas sus áreas disciplinarias y en marco de la vigencia de fuertes políticas de promoción de la ciencia y la tecnología a nivel nacional.

Se generaron a tal fin espacios en los que, a partir de propuestas especialmente elaboradas, esos conocimientos se vincularon con un conjunto heterogéneo de personas con edades, recorridos, formaciones, perspectivas, procedencias y preguntas de una enorme diversidad.

Cuatrociencia, visitada por más de cien mil personas, presentó propuestas en distintos formatos y de este modo el espacio del Pabellón Argentina fue habitado en toda su superficie por más de treinta stands, innumerables actividades culturales, un aula interactiva y un laboratorio abierto.

La FFyH participó del proceso de la muestra y junto a la Facultad de Artes tuvo a su cargo la gestión y producción del stand “Desde el Río”.

“Desde el río” fue una ocasión privilegiada para potenciar y profundizar el vínculo entre las facultades de filosofía y humanidades y la facultad de artes y la sociedad cordobesa de la que forman parte; sociedad que al mismo tiempo las conforma, interpela, sostiene y modifica. Fue, asimismo, una exploración inicial, una instancia de contacto primero con búsquedas, problemas y abordajes desde las especificidades disciplinares que se desarrollan en estos espacios universitarios. Se trató de una intervención estético-política que comunicó a quienes la visitaron las modalidades específicas de construcción de conocimiento que se desarrollan en nuestras facultades y al mismo tiempo se propuso como un recorrido metafórico y sensorial por algunos -sólo algunos- de los infinitos sentidos que puede habilitar la imagen del río: el río, río abstracto, que motiva las preguntas por

las tensiones entre continuidad y cambio, el río que transforma y se transforma, que atraviesa espacios funda, lava, sumerge, alimenta y olvida, pero también un río que se hace concreto apelando al Suquía: ¿Cómo nos fundan algunos discursos? ¿Qué queda en las orillas del río que urbaniza, ordena, “civiliza”? ¿qué hay de los ríos humanos que prometen y cruzan las grandes aguas y otras grandes distancias? ¿de qué modos somos y hacemos hoy los reclamos por una sociedad más justa? ¿cómo deletreamos hoy n-o-s-o-t-r-o-s y a-g-u-a? estos fueron algunos de los interrogantes que atravesaron la propuesta “Desde el Río” que apostó a la búsqueda compartida de respuestas con un gesto que apeló a la promesa de comunidad, “es decir al deseo de otros, querer ser con otros en el descubrimiento de lo común, que nunca está dado y es siempre una tarea.”

“Desde el río” no fue la única forma en que la FFyH hizo la experiencia de la feria, ya que con más de 27 propuestas la facultad se presentó en el Aula Interactiva que desarrolló sus actividades en el Salón de Actos del Pabellón Argentina y de la que participaron cientos de estudiantes de colegios de toda la provincia y público en general.

El Aula Interactiva fue entendida desde nuestra Facultad como una instancia en la que investigadores/as, docentes y extensionistas de la Universidad pudieran dar cuenta en primera persona de sus procesos de producción de conocimiento junto al resto de la comunidad. La organización de las propuestas presentadas fue asumida desde la FFyH por la SeICyT FFyH en coordinación con la organización de Cuatrociencia.

El espacio del Aula Interactiva, fue así una oportunidad que tuvieron los equipos de investigación de la Facultad para hacer un ejercicio de divulgación científica, una experiencia que no es demasiado habitual dentro de las prácticas investigación que se llevan adelante.

Es sabido que en la actualidad, la necesidad de transmisión del conocimiento científico a públicos no especializados se ha convertido en un nodo importante de interacción entre la ciencia, la tecnología, el sistema político y el público en general. Sin embargo, no siempre los integrantes de los

equipos de investigación, docentes e investigadores en general, estamos dispuestos- ni preparados-, para encarar la práctica de la divulgación científica, sobre todo, porque ella supone contar con criterios de valoración y selección de contenidos, y con técnicas de comunicación, peculiares y complejas.

Desde hace tiempo la Secretaría de Ciencia y Tecnología de la Universidad Nacional de Córdoba fomenta la comunicación y el intercambio de la Universidad con la comunidad, a través de espacios de reflexión y análisis que involucran los conocimientos generados en la UNC, mediante Programas de Divulgación Científica, tecnológica y artística. Ellas se traducen en los Programas “Ciencia para Armar”, destinados a las escuelas primarias y secundarias de la provincia y las charlas sobre temas de interés general, realizadas en el “Café científico”. En este sentido, estas experiencias se replicaron a gran escala, durante un mes y a lo largo de todo el día en las salas del Pabellón Argentina de Ciudad Universitaria.

Dado lo novedoso y rico de la experiencia desarrollada, la FFyH consideró relevante una instancia posterior a las presentaciones en el Aula Interactiva que recuperara la experiencia y deviniera espacio de reflexión sobre dicha práctica concreta. Fue así que se invitó a los equipos participantes a formar parte de la presente publicación.

Se invitó a los/as expositores/as a referir sus experiencias teniendo en cuenta las razones que motivaron el abordaje de la temática, las decisiones metodológicas respecto a su forma de presentación, las expectativas que esta circunstancia generaba en los equipos. Asimismo se solicitó que en las comunicaciones se diera cuenta de las situaciones nuevas que se presentaron en el encuentro, como así también de las reflexiones en relación al modo en que fueron afectados/modificados por la experiencia tanto el equipo, como los temas abordados y las nociones previas al encuentro.

En todos los casos los equipos han hecho una valoración positiva del espacio del Aula Interactiva, ya que el mismo fue visualizado como una instancia que permitió acercar distancias entre quienes producen conocimiento en el

ámbito universitario y otros grupos de personas de la comunidad y fue percibido además como espacio para el disfrute y el aprendizaje propio.

En los trabajos, los autores reflexionan cómo hicieron la selección de los contenidos teóricos y prácticos que expusieron. También dan cuenta cómo decidieron exponer públicamente los procesos científicos, los métodos e incluso, las incertidumbres que tenían sobre la recepción del público, cuyo perfil desconocían a la hora de la preparación de la actividad. Asimismo, reflejan el esfuerzo que hicieron en la apelación de metáforas, comparaciones y analogías para explicar ideas o modelos teóricos complejos.

Varias de las experiencias reconocen haber invitado explícitamente a las personas presentes a ofrecer sus voces, perspectivas, participación y mirada, lo que se relata en la mayoría de los casos como un momento de participación entusiasta e intensa. Y para varios equipos el Aula Interactiva fue un espacio que permitió fortalecer vínculos entre actores universitarios y extrauniversitarios que desde tiempo atrás desarrollan algunos proyectos juntos.

Resulta muy interesante que algunos grupos manifiesten haber sido afectados por la experiencia en el sentido de que ésta los instó a pensar estrategias comunicativas específicas para situaciones como la planteada por el Aula Interactiva, e incluso hay quienes fueron más allá advirtiendo la necesidad de una adaptación de las propuestas para la comunicación de la investigación y se han preguntado por la necesidad de generar dentro de los equipos de trabajo líneas, pedagogías y didácticas específicas que conformen una caja de herramientas significativa para el intercambio y la socialización con actores no especialistas.

Estos relatos halagüeños son buenos estímulos para continuar proponiendo e imaginando nuevos y fecundos lugares de cruce entre múltiples saberes provenientes de diversas tradiciones y trayectorias, pero sin duda las experiencias desarrolladas y el relato que de éstas surge como intento de reflexión dan cuenta de los enormes desafíos que supone pensar y re-pensar las maneras que adquieren la vinculación con la comunidad en general y la

práctica extensionista en particular dentro de nuestra facultad.

Estamos convencidas que estos ejercicios- que nos ponen bajo la interpelación de otras personas que no son precisamente nuestros colegas-, nos ayudan a pensar desde otro lugar, no sólo en los resultados y su transmisión, sino también los procesos de los que nacen esos resultados y las posibles innovaciones sobre la investigación, como acción humana y social. Asimismo, ayudan a “humanizar” a la ciencia y los científicos, y contribuyen a la democratización y socialización del conocimiento que se produce con dinero público, en la Universidad Pública.

Seguiremos entonces comprometidos/as en la tarea de advertir, compartir y crear espacios donde el conocimiento producido en la universidad pública se encuentre con otros saberes, sea afectado y modificado por esa experiencia, sea capaz de definir problemas de estudio e intervención con los actores que demandan participación de la universidad y, junto a ellos, de manera compleja, pueda proponer salidas creativas y pertinentes a los problemas planteados.

Liliana V. Pereyra

Secretaria de Extensión

Jaqueline Vassallo

Secretaria de Investigación, Ciencia y Técnica

Facultad de Filosofía y Humanidades.

UNC

Tan lejos y tan cerca, África y los Afrodescendientes

Diego Buffa*

dbuffa@ffyh.unc.edu.ar

María José Becerra**

mbecerra@ffyh.unc.edu.ar

Resumen

Nuestra intervención en Cuatrociencia se planteó como una clase abierta, propiciando la participación activa de los asistentes. En la misma, nos propusimos discutir acerca del pasado y el presente de África y recorrer los principales hitos referenciales de las vinculaciones entre Argentina y el continente africano. En tal sentido, presentamos una periodización de la historia africana, exponiendo nuevos abordajes que intentan cuestionar enfoques eurocéntricos, racistas y agraviantes que describen la historia del continente y su sociedad. Paralelamente, nos adentramos en los vínculos forjados entre nuestro país y el continente africanos, identificando los cambios y continuidades en la agenda de cooperación Sur-Sur diseñada desde los inicios de estas relaciones.

Un segundo tema abordado, lo constituyó la presencia africana y de los afrodescendiente en nuestro país, y en particular en Córdoba. Con ello, pretendimos “deconstruir” una visión fuertemente arraigada, la cual manifiesta, que nuestra sociedad estuvo al margen de toda diáspora africana a lo largo de los tiempos. Para ilustrar este yerro histórico, nos propusimos presentar los diferentes momentos de migración africana hacia nuestro territorio, tanto en su arribo como esclavizados como libres. Resaltamos al mismo tiempo sus aportes a nuestra sociedad en múltiples esferas y como parte indiscutible de nuestras raíces culturales. Nos propusimos igualmente, exponer acerca de la invisibilización sufrida por este colectivo durante la conformación del Estado Nacional y la nueva agenda reparatoria de sus

derechos ciudadanos, desplegada por el Estado argentino, organismos regionales y movimientos afrodescendientes de nuestro país.

A partir de este encuentro pretendimos generar un verdadero espacio de debate que nos permita una mayor y mejor comprensión de trayectorias y problemáticas compartidas al abrigo de una frontera común, las aguas del océano atlántico.

Palabras clave: África - Afrodescendientes - Argentina

1. Motivaciones para participar en el evento.

Las razones que motivaron la elección de la temática desarrollada estuvieron vinculadas a visibilizar y debatir acerca de nuevos abordajes en la enseñanza e investigaciones orientadas a comprender la trayectoria y devenir político, social y económico del continente africano, los escenarios de cooperación con la región y la diáspora histórica y presente africana hacia nuestro territorio, contribuyendo con ello a potenciar el conocimiento de áreas postergadas en los círculos académicos nacionales, y en donde un núcleo de docentes e investigadores de la Universidad Nacional de Córdoba, desde hace ya unos años, ha logrado destacar a partir de sus transferencias científicas y la divulgación de sus proyectos.

La presentación de los contenidos estuvo orientada a propiciar un tratamiento holístico de las problemáticas, incorporando herramientas teóricas y metodológicas de múltiples disciplinas del campo de las ciencias sociales y humanas que nos permitieron repensar los grandes debates actuales.

Se utilizaron recursos audiovisuales, propiciando con ello acercar a los interlocutores al conocimiento de temáticas poco o mal conocidas. Asimismo, en todo momento se estimuló el debate y la recuperación de saberes previos albergados por los participantes en relación a la propuesta presentada.

2. Descripción de la experiencia y contenidos abordados.

Durante el desarrollo de la clase abierta se intentó plasmar como África, a lo largo del tiempo, ha sido descripta a partir de un discurso eurocéntrico, “civilizador” y recubierto de categorías pseudocientíficas. Como se la ha observado y aún hoy muchos la ven bajo estas lentes: como bárbara, tribal, subdesarrollada, definida por su raza. África se la presenta como un continente sin historia, estático y aislado del resto del mundo, carente de desarrollo cultural y económico propio. Encorsetada en lo que algunos especialistas denominaron los *cuatro jinetes del Apocalipsis*: la guerra, el hambre, las epidemias y las catástrofes naturales. Bajo este prisma, las ciencias sociales y las humanidades construyeron sus discursos en concordancia con una concepción positivista decimonónica, anclada en la construcción de la Historia a través de las fuentes escritas, que marginó y descalificó a las culturas ágrafas, relegándolas al espacio de la prehistoria e inhabilitándolas para rescatar su pasado histórico. El escritor nigeriano Chinua Achebe, recientemente desaparecido, solía criticar esta visión del África mediante un proverbio Ibo que profiere que “hasta que los leones tengan sus propios historiadores, las historias de cacería seguirán glorificando al cazador”.

Así como tratamos de desmitificar este discurso falas y pseudocientífico que se construyó entorno al África, buscamos acercar a nuestros interlocutores al conocimiento de nuestros vínculos con el continente africano. Para ello identificamos la génesis de los mismos, sus cambios y continuidades a lo largo del tiempo y sus potencialidades actuales a partir de un renovado contexto regional e internacional que propicia y estimula a través de nuevos escenarios y actores la cooperación Sur-Sur.

Al compartir nuestras investigaciones en el campo de los esclavizados y afrodescendientes, receptamos en forma más significativa saberes previos que poseían nuestros interlocutores. Transitamos por los distintos escenarios históricos, por el aporte de los esclavizados a nuestra sociedad argentina y cordobesa, su rol en el sistema social y productivo colonial, en las luchas por

la independencia y su invisibilización en su paso de esclavizados a ciudadanos con la conformación del Estado Nacional.

Intentamos explicar, ¿por qué utilizar el concepto de “afrodescendiente”, en lugar del término “negro”? Hablar de afrodescendientes hoy, implica la adopción de un criterio de orden cultural, y no meramente biológico o fenotípico, que posibilita el reconocimiento de este colectivo por sus aportes a nuestra sociedad en lo lingüísticos, religiosos, artístico, culinarios, etc.

Estos contenidos presentados frente a un auditorio numeroso, ávido de participar y con disímiles niveles educativos y disciplinarios, más que un escollo represento un enriquecimiento compartido.

3. Reflexiones finales

La experiencia resultó más que gratificante y permitió la posibilidad de compartir conocimientos en áreas y temáticas escasamente divulgadas desde una perspectiva renovada y crítica a las nociones más difundidas. Rescatamos la importancia de incluir en la programación de CUATROCIENCIA estas temáticas ya que no solo permiten a los docentes-investigadores de la Universidad Nacional de Córdoba exponer sus trabajos sino que le brinda un espacio preferencial que les posibilita contactarse con un auditorio ávido de conocer y relacionarse con dicha casa de altos estudios, compartiendo de esta manera sus logros e interiorizándose de sus plurales labores en el campo del conocimiento.

5. Bibliografía

Ake, Claude. “Nuevas consideraciones sobre la democracia africana”, en Diamond Larry y Plattner Marc (comp.). *El resurgimiento global de la democracia*, Editorial UNAM: México, 1996.

Amín, Samir. *Los Desafíos de la Mundialización*, Ed. Siglo XXI: México, 1997.

Amin, Samir. *El fracaso del desarrollo en África y en el Tercer Mundo*, Ed. IEPALA: Madrid, 1994.

Amín, Samir. *El Desarrollo Desigual*, Planeta-Agostini: Barcelona, 1986.

Amín, Samir. "Prefacio" para el libro de Boubacar Barry, *Le royaume du Waalo. Le Sénégal avant la conquête*, Maspéro : París, 1972.

Bayart, Jean François. *El Estado en África*, Edicions Bellaterra: Barcelona, 2000.

Becerra, María José. "Estrategias de visibilización de la diáspora africana en América Latina y el Caribe durante el nuevo milenio", en *Revista de Ciencias Políticas*, Nº 5, Facultad de Derecho, Ciencias Políticas y Sociales de la Universidad Nacional de Colombia: Bogotá, 2008.

Becerra, María José & Buffa, Diego. "Cuando lo invisible se transforma en visible para convertirse en indivisible. La presencia afro en Argentina", en Dora Celton y Antonio Irigoyen López (editores) *Miradas históricas sobre familias argentinas*, colección Familia, Elites de poder, Historia social, Ediciones de la Universidad de Murcia: Murcia, 2012.

Becerra, María José, Diego Buffa, et. al. [I Edición]. "Implementación de los pactos y convenios internacionales relacionados con los derechos civiles, culturales, económicos, políticos y sociales de la población afrodescendiente de Argentina, Bolivia, Chile, Paraguay y Uruguay", en *Derechos de la población afrodescendiente de América Latina*, Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD): Panamá, 2010.

Becerra, María José & Diego Buffa. "Nuevos espacios de participación de los afrodescendientes en América y el Caribe". *Astrolabio*. Nº 3. Noviembre, Centro de Estudios Avanzados, Universidad Nacional de Córdoba: Córdoba, 2006.

Becerra, María José y Piatti Claudio. "La guerra en la RDC: ¿problema africano o condición para el desarrollo capitalista?", en *Revista Contra|Relatos desde el Sur. Apuntes sobre África y Medio Oriente*, año I, nº 1, Programa de Estudios Africanos y Programa de Estudios sobre Medio Oriente del Centro de Estudios Avanzados de la UNC; CEA-CONICET y Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO): Córdoba, 2005.

Berdal, M. & Malone, D. (eds.). *Greed and Grievance. Economic Agendas in*

Civil Wars, Boulder: Lynne Rienner, 2000.

Buffa, Diego. “La situación económica y social de la población negra y sus descendientes en América Latina: un estado de la cuestión”, Asociación Argentinas de Estudios de Población: Córdoba, 2007.

Buffa, Diego. *El África Subsahariana en la política Exterior Argentina. Las presidencias de Alfonsín y Menem*, nº 1, Colección África, Programa de Estudios Africanos, Centro de Estudios Africanos, UNC: Córdoba, 2006.

Buffa, Diego. “Algunas claves para entender la crisis liberiana”, *Anuario del Instituto de Relaciones Internacionales*, Universidad Nacional de La Plata: La Plata, 2003.

Buffa, Diego & Becerra, María José. “La población afrodescendiente en América Latina y el Caribe. Estado, sociedad civil y derechos humanos”, en Becerra, María José; Buffa, Diego; Noufour, Hamurabi y Ayala, Mario (comps.) *Las poblaciones afrodescendientes de América Latina y el Caribe. Pasado, presente y perspectivas desde el siglo XXI*, Coeditado por la Carrera de Estudios Afroamericanos, el Instituto y la Maestría en Diversidad Cultural de la Universidad Nacional de Tres de Febrero, conjuntamente con el Programa de Estudios Africanos del Centro de Estudios Avanzados de la Universidad Nacional de Córdoba, el Programa de Relaciones Internacionales y Estudios Africanos del Centro de Investigaciones y Estudios sobre Cultura y Sociedad | CIECS (CONICET-UNC) y la Cátedra UNESCO sobre Diversidad Cultural (Argentina): Córdoba, 2012.

Buffa, Diego & Becerra, María José. “El Intervencionismo Humanitario en África Subsahariana. Actores, instituciones y prácticas bajo un nuevo orden internacional.”, en Revista *Ciências & Letras*, Faculdade Porto-Alegrense de Educação, Ciências e Letras: Porto Alegre, 2008.

Campos Serrano, Alicia. “La aparición de los estados africanos en el sistema internacional: La descolonización de África”, en Peñas, Francisco Javier (ed.): *África en el sistema internacional. Cinco siglos de frontera.*, Los libros de la Catarata: Madrid, 2000.

Chabal, Patrick & Daloz, Jean-Pascal. *Africa Works. Disorder as Political*

Instrument, Oxford: James Currey, 1999.

Curtin, Philip. "The Atlantic Slave Trade", en Ajayi y Crowder: *A History of West Africa*, Vol. I, New York, UP - Thornton, John (1998): *Africa and Africans in the Making of the Atlantic World, 1400-1800*, Cambridge University Press: Cambridge, 1968.

Davidson, B. *Madre Negra*, Luis de Ceralt: Barcelona, 1966.

Duffield, Mark. *Las nuevas guerras en el mundo global. La convergencia entre desarrollo y seguridad*, Los libros de la Catarata: Madrid, 2004.

Genovese, Eugene. *Esclavitud y capitalismo*, Ariel: Barcelona, 1971.

Iniesta, Ferrán. *Emitai. Estudios de historia africana*, Bellaterra: Barcelona, 2000.

Iniesta, Ferrán. *El planeta negro. Aproximación histórica a las culturas africanas*, Los Libros de la Catarata, Madrid, 1992.

Kaldor, Mary. *Las nuevas guerras. Violencia organizada en la Era Global*. Tusquets Editores: Barcelona, 2001.

Klein, Herbert. *La esclavitud africana en América Latina y el Caribe*. Alianza Editorial: Madrid, 1986.

Lao-Montes, Agustín. "Cartografías del campo político afrodescendiente en América Latina", nº 68, *Universitas Humanística*, Editorial Pontificia Universidad Javeriana: Bogotá, 2009.

Lechini, Gladys. "La cooperación sur-sur en las agendas externas de Argentina y Brasil", nº III, *Revista Estudios digital*, Centro de Estudios Avanzados de la Universidad Nacional de Córdoba: Córdoba, 2010.

Marx, Karl & Hobsbawm, Eric. *Formaciones Económicas Pre-Capitalistas*, Grijalbo: Barcelona, 1979.

Meillassoux, Claude. *Antropología de la Esclavitud*, Siglo XXI: México, 2001.

Peñas, Francisco Javier (ed.). *África en el sistema internacional. Cinco siglos de fronteras*, Los libros de la Catarata: Madrid, 2000.

Pogge, T. *La pobreza en el mundo y los Derechos Humanos*, Paidós: Barcelona, 2005.

Rodney, Walter. *De cómo Europa subdesarrolló a África*, Editorial Siglo XXI: México DF, 1982.

Ruiz Giménez, Itziar. *Historia de la intervención humanitaria: el imperialismo altruista*, Los Libros de la Catarata: Madrid, 2005.

Scott, James C. *Los dominados y el arte de la resistencia*, Ediciones Era, México DF, 2000.

Wallerstein, Immanuel y Balibar, Etienne. *Raza, nación y clase*, Iepala: Madrid, 1991.

Wallerstein, Immanuel. *Geopolítica y Geocultura: ensayos sobre el moderno sistema mundial*, Kairos: Barcelona, 2007.

Wesseling, Henry. *Dividir para dominar. A partilha da África 1880-1914*, Editora UFRJ- Editora Revan: Rio de Janeiro, 1998.

Wolf, Eric. *Europa y la gente sin historia*, Siglo XXI: Buenos Aires, 1993.

*Doctor en Relaciones Internacionales, Universidad Nacional de Rosario. Licenciado en Historia y Magíster en Relaciones Internacionales de la Universidad Nacional de Córdoba. Docente en la Escuela de Historia de la Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad Nacional de Córdoba; Investigador y Docente de posgrado en la Universidad Nacional de Córdoba y Universidad Nacional de La Plata (UNLP); Director del Programa de Estudios Africanos, Centro de Estudios Avanzados (CEA) de la UNC; Trabajo de Campo en Luanda: Archivo Nacional de Angola, Universidad Agostinho Neto, Centro permanente de Naciones Unidas en Angola; Ha dictado clases en universidades de Colombia, Venezuela, Brasil, Nicaragua y España. Actualmente participa en proyectos de investigación, con centros de estudios de varios de estos países.

** Magíster en Relaciones Internacionales y Licenciada en Historia por la Universidad Nacional de Córdoba. Docente en la Escuela de Historia de la Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad Nacional de Córdoba. Coordinadora y Docente de la Carrera de Especialización de Posgrado en Estudios Afrolatinoamericanos, Maestría en Diversidad Cultural, Universidad

Nacional de Tres de Febrero. Coordinadora e investigadora del Programa de Relaciones Internacionales y Estudios Africanos, CIECS (CONICET-UNC). Consultora del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), en temas sobre afrodescendientes. Ha dictado clases en universidades de Colombia, Venezuela, Brasil, Nicaragua y España. Actualmente participa en proyectos de investigación, con centros de estudios de varios de estos países.

Silpancho, chicharrón y picante de pollo. Comidas bolivianas en Córdoba, nostalgia e identidad

Cynthia Alejandra Pizarro

pizarro.cynthia@gmail.com

Resumen

El objetivo de la charla en el Aula Abierta fue difundir algunas manifestaciones culturales de los bolivianos que residen en Córdoba que no son tan conocidas como las expresiones folklóricas. El foco se concentró en tres recetas que fueron recolectadas por integrantes del equipo de investigación “Migración boliviana en Córdoba”.

La metodología consistió en una exposición informal introduciendo la temática y en la lectura de las recetas tal como fueron relatadas por las personas entrevistadas, quienes son referentes de la comunidad boliviana en Córdoba. Asimismo las recetas impresas fueron repartidas en el stand “Desde el Río” que las Facultades de Artes y de Filosofía y Humanidades armaron en el marco de la Feria.

La audiencia se mostró muy interesada, y se formularon preguntas. Las personas que nos proporcionaron las recetas se sintieron orgullosas de que la Universidad divulgue sus costumbres.

Palabras clave: tradiciones bolivianas, comidas nostálgicas, identidad

1. Motivaciones para participar del evento.

Las razones que nos llevaron a elegir esta temática están vinculadas con las expectativas de los y las bolivianas sobre los aportes culturales a la comunidad cordobesa que se deberían difundir. En ese contexto, hemos elegido las manifestaciones que no son tan conocidas por el público en

general como las comidas nostálgicas que se consumen en el contexto migratorio. Además, nos interesó referirnos al consumo de alimentos como prácticas sociales, eligiendo tres ocasiones diferentes: en ámbitos privados, en la feria de Villa El Libertador y en un restaurante.

Decidimos entonces registrar las recetas y las formas en que se preparan y consumen las comidas teniendo en cuenta el contexto de producción y consumo. Las mismas fueron editadas, respetando las expresiones textuales de nuestros interlocutores. Se imprimieron y repartieron en el stand y fueron leídas durante la charla en el Aula Abierta.

2. Descripción de la experiencia y contenidos abordados.

Si bien la propuesta temática y metodológica inicial se mantuvo, las preguntas y comentarios realizados por el público motivaron que se ampliaran los temas abordados hacia cuestiones vinculadas con la situación de los bolivianos en Córdoba y a sus expresiones culturales. Estas cuestiones motivaron que los investigadores del equipo se formularan nuevas preguntas.

Por otra parte, la recepción que tuvo esta actividad en las personas que nos contaron sus recetas fue muy buena, lo que nos incentiva a continuar difundiendo sus puntos de vista en un lenguaje adaptado al público en general.

A continuación transcribimos fragmentos de la introducción de la charla y una de las recetas para ilustrar la actividad.

Introducción: “La presencia de ciudadanos bolivianos nuestro país se remonta al momento de conformación de las repúblicas nacionales. Sin embargo, desde la década de 1980 se ha tornado más visible en la ciudad de Córdoba, al igual que en otras metrópolis argentinas. En 2010 3% de los bolivianos residentes en la República Argentina lo hacía en la provincia de Córdoba.

(...) Los bolivianos tienden a concentrarse en ramas caracterizadas por la precariedad de las condiciones laborales y las remuneraciones, tales como la agricultura, la construcción, el servicio doméstico, el comercio minorista y la industria manufacturera.

(...) suelen ser objeto de discriminaciones por el sólo hecho de provenir de otros lugares tanto por parte de los patrones, funcionarios y empleados públicos como, en muchos casos, por sus propios compañeros de trabajo.

(...)

Esta situación de precariedad, vulnerabilidad socio-económica y discriminación no es sufrida por todos los bolivianos que residen en Córdoba ya que muchos otros se encuentran en otra situación (...) Muchos (...) se sienten integrados a la sociedad cordobesa y no discriminados.

(...) Tradiciones tales como la danza, la música, la comida, los carnavales, las ceremonias religiosas, entre otras, son maneras en que los inmigrantes bolivianos muestran a los argentinos la riqueza de su cultura. Estos espacios compartidos son lugares en donde se alimentan sus lazos sociales y su sentimiento de pertenencia al estado-nación boliviano. (...)

En esta ocasión es nuestro interés difundir los enriquecedores aportes culturales que este importante colectivo realiza, resaltando las tradiciones milenarias que son recreadas en cada representación, que se expresan en cada gesto y se condensan en cada acorde. También nos permitimos sugerir que estas manifestaciones culturales son parte de una activa intención por re-editar su sentimiento de pertenencia al estado-nación boliviano por parte de quienes las realizan. (...)

En esta ocasión leeremos tres recetas que son consideradas como típicamente bolivianas. Ellas fueron recopiladas por algunos integrantes de nuestro equipo de investigación. Las tres personas que nos las transmitieron son reconocidas socialmente por muchos de los bolivianos que residen en Córdoba. Por un lado, dos de estas personas llegaron a esta ciudad hace muchos años y han ayudado y contenido a quienes fueron arribando

posteriormente, funcionando de ese modo como los pioneros de redes migratorias, con poder y autoridad moral para instituir valores y reglas morales sobre la tradición, la nostalgia y el deber ser boliviano. En el tercer caso, se trata de una de las feriantes de la plaza de Villa El Libertador, espacio en el que domingo tras domingo se reúnen sus con-nacionales para pasear y comer”.

“Entrevista realizada a María Apaza, comerciante de comidas bolivianas en la feria de sábados y domingos de Villa el Libertador. Desde hace 5 años la familia de las hermanas Apaza es parte de la feria a través de la realización de diferentes comidas típicas de Bolivia y del Valle Cochabambino. Aquí nos cuenta cómo se le ocurrió cocinar en la feria.

- Nosotros, cuando yo llegué ya vendíamos, ó sea mi hermana vendía, para los agosto de la virgen de Urkupiña, siempre vendían su suegra vendía, siempre había esa colectividad de comida de baile y cuando ella vino le dijo su suegra vende agárrate un puesto y vende, cuando llegó julio y en agosto y vendimos le ayudé con todo lo que es agosto, ella hacía las empanadas y yo hacía los anticuchos.

- ¿De qué hacen los anticuchos?

- De corazón, lo hacemos como en Cochabamba con papa y la salsa de ají de maní, cocinado en la parrilla. Y ahora vimos que están vendiendo chuño aquí, haremos la prueba porque está barato pero hay que saber ver de qué papa es.

- ¿Cuántos platos hacen?

- Y poquitos la verdad sabes que, viste que hay mucha competencia, nosotros por ejemplo empezamos siempre con el chicharrón, el picante de pollo y los jugos siempre después ya fuimos aumentando por la competencia el falso conejo, el ají de lengua, empanadas no hacíamos tanto, ahorita solo estoy haciendo picante de pollo, chicharrón, ají de lengua, falso, pique, por la competencia nomás, por ejemplo a mí no me gusta hacerlo porque el pique es muy elaborado y hay que ponerle de todo, en cambio en la plaza no

tenés esa comodidad como hacer el plato, haces un plato medio pique será ahí por ejemplo le faltan los locotos que tenga un poco de jugo la carne en cambio le haces así nomás, después el silpancho dicen las chicas de al lado hacen silpancho, el silpancho es con ensalada de zanahoria quilquiña mucho vinagre y ellas le llaman silpancho arroz con papa frita la carne, claro la carne es la misma del falso y el huevo pero eso no es silpancho, yo me trato de esmerar porque a la gente le gusta comer bien porque es su plata, y le gusta comer bien, los paisanos vienen de todos lados de lejos, lejos de acá, que se llama este lugar, la mayoría que ya viven años aquí.

- Contame de los platos que haces ¿cuál es el que más se vende?

- El chicharrón, se vende o sea les gusta pero es muy caro, siempre se termina, toda la comida que yo hago se termina pero la comida que no cambian los paisanos es el chicharrón, el picante y el ají de lengua, la sopa de maní y el chairo, no cambian su paladar.

- ¿Cuál te gusta preparar?

- El más fácil es el chicharrón, es cortar la carne poner los condimentos el chicharrón es el maíz, un día antes remojo el mote. Un día antes se remoja el chuño digo el maíz ya remojado tarda menos y revienta mejor y el chicharrón de cerdo se corta la carne, se saca la grasa, le pone un poquito de, o sea tiene hartito. Por ejemplo en Bolivia le hacemos con chicha a la carne, aquí no hay chicha, o sea si cuando hacen hervir la carne le ponen con chicha le hacen cocer en chicha y después le fritan en grasa en cambio aquí le condimentamos un día antes, primero lo condimentamos un día antes, con ajo, canela, clavo de olor, hojitas de laurel pero no en abundancia con mucho más ajo, dos ramitas de canela dos hojitas de laurel es como para que tenga ese olorcito pero eso sí mucho ajo y limón, lo dejamos un día antes preparado al día siguiente lo hacemos hervir y a la plaza ya lo llevamos solo hacer freír a la plaza, ya lo llevamos cocido antes lo llevaba crudo pero por el calor no aguanta aparte los clientes no esperan no aguantan así esperan poco nomás es más fácil hacer chicharrón, el ingrediente que viene de Bolivia es el maíz que lo traen las bolivianas desde la frontera otros dicen

que ya traen desde Buenos Aires, la paisana donde yo compro va y lo trae desde la frontera y vende también en la plaza. Al plato se le pone primero el mote, una papa, ensalada de cebolla y tomate y luego una buena porción de chicharrón, es un plato bien servido que alcanza para dos personas.

- El picante de pollo es más costoso tenés que picar cebolla, remojar el chuño, primero un día antes hay que remojar el chuño, del viernes para el sábado, yo vendo sábado y domingo ya estoy a las 8:30 ya estoy en la feria, ósea el sábado para el domingo, yo me levanto temprano a las 3 am a cocinar ya está todo preparado, remojado, pellizcado el chuño, no me levanto a picar cebolla. No, yo lo tengo ya todo preparado, ósea el picante de pollo el chuño lleva maní se puede hacer con huevo así tipo de revuelto pero no, se hace con maní, por eso se lo deja remojado, después el chuño se lo hace día antes, es más elaborado el picante de pollo, el arroz lo hago en el día, los pollos también los preparo un día antes, también preparo los ajíes, viste que son secos los remajo y preparo un día antes, y en el día se cocina el arroz, la papa, el ahogado, todo hacemos en el día, me levanto pongo la olla para la sopa, le pongo la carne, las verduras el trigo el chuño, para la sopa de Chairó, por ejemplo el maní que uso es argentino porque es más barato hay maní boliviano pero es muy caro, así que agarro me siento me relajo y pelo el maní.

- Nosotras somos cocineras de toda la vida, mi abuela cocinaba, mi mama también cocina y mis hermanas y yo también cocinamos llevamos en la sangre esto de cocinar, nos esmeramos mucho en cocinar, nosotras trabajamos varios días nos levantamos muy temprano y servir y vender bien porque la gente viene a comer en domingo además nos gusta vender todo.

- Desde que empezamos a vender empezó a venir más gente, nosotros atraemos a la gente cuando viene a comer, ahora nos disputan que las bolivianas no vendan comida que nos van a poner otro lado, que es sucio, pero hay otra gente que se da cuenta, la comida es fresca no es guardada es del día, no es refrigerada de la otra semana, si alguna vez viene alguien yo le doy dos bolsas que vaya y las revise, porque es más sana que la comidas de

restaurante que son guardadas, si hay papeles hay, pero no podemos estar barriendo, somos bolivianas no vivimos en la mugredad, otra parte dice que son bolivianas hacen barato, rico, mucha gente viene mira pregunta, a veces no estoy de humor para explicarle pero si hay argentinos que se animan y comen y hay argentinos que vienen a comer en domingo como los bolivianos, lo que nosotros comemos picante de pollo chicharrón, como tal vez no les puede gustar a otros”.

3. Reflexiones finales

En esta actividad nos propusimos dos objetivos. Por un lado difundir algunos de los resultados de nuestras investigaciones en un lenguaje que interese al público en general, con la finalidad de instalar una reflexión sobre la situación de los inmigrantes bolivianos en Córdoba. Por el otro, nos interesó que las costumbres y tradiciones fueran relatadas por los propios entrevistados, tal como nos fueron contadas a nosotros; para que de este modo la Universidad sea una instancia de repercusión y de difusión social.

Ambos objetivos fueron logrados, generando una política no tan común pero muy necesaria en la lógica universitaria. De este modo, nos propusimos responder al desafío para los docentes, investigadores y alumnos de producir conocimientos que puedan ser de utilidad para la sociedad en la que la Universidad se halla inmersa.

Patrimonio en los caminos del sur de Córdoba

Ana María Martínez de Sánchez

marsan@arnet.com.ar

Julieta Consigli

julieta.consigli@gmail.com

Resumen

El Programa de Estudios Indianos -CEA y CIECS (CONICET-UNC)- apoya y difunde como actividad extensionista desde el año 2011, la tarea que desarrolla “CAMINO de ARRIAS del SUR Cordobés (CASC)”, asociación civil sin fines de lucro, con domicilio legal en la localidad de Río de los Sauces, departamento Calamuchita, Provincia de Córdoba. Mediante ella se respalda y colabora con las actividades regionales referidas al tema, en un proceso de enriquecimiento mutuo entre esa comunidad y la Universidad Nacional de Córdoba. El Programa y la Asociación tienen por fin crear conciencia y transmitir los valores del CAMINO de ARRIAS, como Patrimonio Cultural, promoviendo la recuperación del turismo cultural en los bienes materiales e inmateriales, con el fin de salvaguardarlos y comunicarlos a los jóvenes. Está basado en la colaboración de diferentes disciplinas que intervienen para su preservación, conservación y rehabilitación, para planear el desarrollo sustentable de ese Itinerario Cultural, como objetivo primordial del progreso de la población residente y sus descendientes. La propuesta particular del Programa tiene por finalidad innovar en el modo de transferencia de conocimientos con el objetivo de socializarlos, a través de lo que se ha denominado: “Turicultura social”. Se acercan las actividades a un público amplio, interesado en las temáticas que se abordan, que desea y se siente motivado para integrarse a una preparación intelectual que le permita valorar la experiencia “turística”. La selección de los lugares permite revalorizar, paso a paso, espacios históricos del sur cordobés, como ya se ha hecho con el Camino Real hacia el norte de la provincia. La iniciativa está apoyada en la parte turística por la especialista Beatriz Muñoz. La I Jornada

de Sensibilización y Compromiso con el Patrimonio Regional se llevó a cabo en mayo de 2011 en el Seminario de las Peñas (Berrotarán), seguido de un posterior Itinerario Cultural; la II Jornada se realizó en la localidad de Achiras en junio de 2012 y la III en Alcira-Gigena en abril de 2013.

Palabras clave: Sur de Córdoba – Patrimonio – Región

Al comprender que la proyección de la Extensión significa la transferencia de conocimientos y un apoyo al desarrollo cultural y humano, en nuestro caso de la regionalidad, el Programa de Estudios Indianos accedió a la participación en CUATROCIENCIA con la exposición del Proyecto “Turicultura social”, como una ventana de difusión comunitaria de un tipo de actividad que no siempre es visible en la comunidad. La nueva concepción de patrimonio cultural generó, en las últimas décadas, diferentes demandas por parte de la sociedad, las que implican recurrir también a nuevas capacidades y herramientas para la gestión del mismo. La necesidad de integrar la acción de distintas instituciones y formaciones académicas, con el fin -en esta oportunidad- de revalorizar el patrimonio del sur de Córdoba, ha suscitado recientes temáticas que se agrupan bajo la modalidad de “caminos históricos”. Se realiza una convocatoria anual bajo el título de “Jornada de Sensibilización y Compromiso con el Patrimonio Regional”, la que va unida a la concreción de tareas continuas, dirigidas a salvaguardar la herencia cultural tangible e intangible. Todo contribuye para que estas acciones se reconozcan como un factor esencial del desarrollo económico de la región, a la vez que propicia la cohesión social, la protección del medio-ambiente, el turismo cultural y ecológico y la afirmación de las identidades culturales específicas de cada pueblo. Comprendimos, entonces, que CUATROCIENCIA podía ser un medio más para vehiculizar la concienciación del actuar concreto. A tal efecto, optamos por una presentación basada en la imagen y soportada en formato de dispositivas digitales con el objeto de que esa doble modalidad, que une palabra y figura, fuera efectiva ante el público, preferentemente joven, que acudiría a la muestra.

La experiencia Aula Abierta mostró las actividades realizadas por el Programa de Estudios Indianos en apoyo a la ONG “Camino de Arrias del Sur de Córdoba”. Se comenzó la charla explicando que en estos tiempos de creciente globalización, la protección, conservación, interpretación y presentación del patrimonio y de la diversidad cultural de un sitio o región, constituye un importante desafío para los pueblos. Cada comunidad o grupo implicado en la conservación, debe responsabilizarse de la gestión de este patrimonio, teniendo en cuenta las normas reconocidas internacionalmente, aplicadas de forma adecuada. Un objetivo fundamental de la gestión del patrimonio consiste en comunicar su significado y la necesidad de su conservación, tanto a la comunidad anfitriona como a los visitantes. El acceso físico, intelectual y/o emotivo, bien gestionado hacia los bienes del patrimonio, así como el acceso al desarrollo cultural, constituyen al mismo tiempo un derecho y una obligación. Seguidamente, se hizo referencia a que en 2011 se concretó la actividad de Extensión del Proyecto “Turicultura social”: Camino de arrias de antiguas capillas y estancias del sur cordobés. El objetivo principal fue la socialización y difusión del conocimiento que produce la Universidad en lugares alejados de la ciudad capital, en reuniones que convocan a personas que no siempre han tenido la posibilidad de acercarse a la Universidad. De este modo, a través de la revalorización del patrimonio del sur de la Provincia de Córdoba (departamentos Calamuchita y Río Cuarto) conformado en especial por capillas centenarias y estancias, se interactúa con los protagonistas. De acuerdo a estos postulados, se expuso que la “I Jornada de Sensibilización y Compromiso con el Patrimonio Regional” se llevó a cabo los días 28 y 29 de mayo de 2011 en el Seminario de las Peñas, localidad de Berrostarán, seguida de un posterior Itinerario Cultural por la zona. Fue organizada por el Programa de Estudios Indianos y contó con el aval del CEA, de acuerdo a la Res. Nº 227. En Las Peñas se llevó a cabo la Jornada en la que se escucharon las siguientes disertaciones: “El turismo como herramienta para salvaguardar el patrimonio regional y desarrollo local”, Beatriz Elizabeth Muñoz; “Contexto histórico regional. Las postas del sur Cordobés”, Ana Buteler de Antelme; “Cultura material,

pueblos originarios y patrimonio cultural de la Provincia de Córdoba", Alfonso Manuel Uribe; "Los Bienes Culturales de la Iglesia", Pbro. Arquitecto Sergio Raúl Fernández; "La Iconografía e Iconología de imágenes sagradas como herramientas para la puesta en valor de bienes patrimoniales", Érica Daniela Almirón; "El Patrimonio Tangible e Intangible su valor cultural y propuesta de gestión en la región", Arquitecta María del Carmen Díaz Cabeza. Con posterioridad se visitó la estancia del Potociorco, la capilla centenaria de Tegua, declarada hace muchos años monumento histórico nacional y en la localidad de Río de los Sauces la antigua iglesia del Señor de la Buena Muerte. Participaron cerca de cien personas de distintas localidades y ciudades, como Alcira-Gigena, Elena, Berroarán, Río Cuarto, Buenos Aires y Córdoba y dirigentes políticos, docentes y profesionales relacionados con los temas abordados. Se sumaron a las Jornadas con sus respectivos representantes, la Secretaría de Turismo de la Provincia de Córdoba, Patrimonio de la Provincia y la Diócesis de Río Cuarto y Villa María. La Dra. Martínez de Sánchez expuso, luego, sobre las II Jornadas de Sensibilización y Compromiso con el Patrimonio Regional, que se concretaron el 16 de junio de 2012 en la localidad de Achiras. Las exposiciones en esa oportunidad estuvieron a cargo de Érica Almirón, quien habló sobre "Iconología e Iconografías. Nuevas técnicas de restauración"; Beatriz Muñoz, "El valor como patrimonio Intangible de las tradiciones Religiosas del Camino de Arrias del Sur de Córdoba"; Ana María Martínez de Sánchez, "El Patrimonio de los cementerios: un modo de vivir la muerte"; María Marta de Croatto y María del Carmen Díaz Cabezas, expusieron sobre el "Proyecto Inventario de los Bienes Culturales del Camino de Arrias" y el Grupo de Amigos para la conservación de las aves, formado por biólogos de la Universidad de Río IV, comunicaron su experiencia de estudio y trabajo sobre el impacto que se siente en el medio ambiente por la extinción de ciertas especies. Las actividades se llevaron a cabo en la histórica Casa de los Oribe y contó con la asistencia del Intendente y de su equipo de turismo y cultura. Participaron alrededor de cien personas, entre docentes, historiadores, estudiantes, organizaciones preocupadas en intereses zonales

y público en general. El Grupo Coral Cantus dependiente de la Municipalidad de Alcira-Gigena abrió el encuentro con el rescate de composiciones que integran el llamado patrimonio intangible el Ballet Municipal Soberanía Nacional de Berrotarán puso una nota de tradición junto con las muestras de artesanías lugareñas. La Directora del Programa recalcó que, como lo expresa Beatriz Muñoz como gestora turística y cultural, el turismo nacional e internacional es uno de los medios más importantes para el intercambio ya que ofrece una experiencia personal no sólo acerca de lo que pervive del pasado, sino de la vida actual de otras sociedades. El turismo es cada vez más apreciado como una fuerza positiva para la conservación de la naturaleza y de la cultura, que permite captar aspectos económicos del patrimonio y aprovecharlos para su conservación, al generar fondos y educar a la comunidad. Al incluirla en las políticas de gestión, resulta un elemento esencial para muchas economías nacionales y regionales, logrando ser un importante factor de desarrollo. El turismo cultural implica una experiencia y contacto con el tejido social de la región y las peculiaridades de su patrimonio; de este modo, el visitante obtiene una experiencia educativa placentera, aprende de la comunidad local, del significado de un lugar y de su paisaje cultural. Paso seguido se expusieron los objetivos más importantes de la actividad:

- Fomentar el Turismo Cultural como instrumento detonador del desarrollo regional, que preserve el patrimonio, genere conciencia, afiance la identidad local y desarrolle ingresos.
- Transmitir al visitante la importancia del patrimonio tanto a nivel local como provincial y nacional.
- Posibilitar el acceso de investigadores en cada visita, especialistas en la historia, la investigación y el valor documental de los patrimonios.
- Desarrollar una continua red de tendidos multidisciplinarios y público en general interesados en la temática, donde se pueda dar continuidad y transmitirlo a futuro.
- Lograr con el tiempo y con la toma de conciencia, “la puesta en valor”

propia de estos bienes patrimoniales. Asimismo, la Dra. Martínez de Sánchez aclaró que el marco histórico en el que se desarrolla este itinerario abarca desde el asentamiento de los pueblos originarios hasta mediados del siglo XX y que se puede observar cómo surgió el poblamiento de dicho territorio y los factores culturales y sociales que trajo aparejados, para conocer los acontecimientos históricos sucedidos que dieron origen a las estancias, capillas y caminos. La ubicación geográfica del “Itinerario Cultural” comprende la región que está representada por el sector sur de la provincia de Córdoba, el cual integra parte de los departamentos de Calamuchita y Río Cuarto. Los cordones montañosos que acompañan al mismo y hacen de límite son: al oeste el cordón de las sierras de Comechingones, últimas estribaciones de las sierras grandes, al este, cordón montañoso de las sierras de las Peñas, últimas estribaciones de las sierras chicas. La región está recorrida por numerosos cursos de agua, algunos de ellos de los más importantes de la provincia, como el Río Tercero entre otros, los cuales fueron el recurso clave para el asentamiento tanto de la cultura originaria como de la posterior conquista, colonización.

La Dra. Consigli expuso el programa de las III Jornadas que se llevarían a cabo el 13 de abril en Alcira-Gigena: “El patrimonio de los caminos. Los Caminos del mundo”, Dra. Ana María Martínez de Sánchez; “La importancia de la estancia El Tala en el poblamiento del Sur de Córdoba”, Lic. Iván Bagгинi; “Gestión de la Comisión Diocesana para los Bienes Culturales de la Iglesia”, Diócesis de Río Cuarto con el Pbro. Juan Giordano; “Acciones de biblioteca. Rescate de vivencias locales. Programa: Papeles de la Historia. Alcira-Gigena”, Bibliotecaria Silvia Niebilsky; “Proyecto de conservación Sierras de las Peñas. La importancia biológica y su reconocimiento”, Asociación Civil Amigos de la Conservación de la Aves (Am.Co.A.) Dr. Pablo Brandolini. También se expondría sobre el informe de avance en la gestión de recuperación del Monumento Histórico Nacional Capilla de Tegua y la puesta en marcha del Inventario del Patrimonio Histórico Cultural, inmueble del sur de Córdoba. Consigli agregó que se esperaba para esa oportunidad una muestra fotográfica del Camino de Arrias, la actuación del grupo de

bandoneonistas de Alcira-Gigena y la visita al Monumento Histórico Nacional Capilla de Tegua.

Es importante destacar que estas Jornadas, surgidas desde el Programa, activaron en la zona una serie de acciones por parte de las autoridades locales, que posibilitan la promoción cultural y humana en la región. Además, gracias a las relaciones inter institucionales, se obtuvo el aval de la Secretaría de Cultura de la Provincia de Córdoba.

Finalizada la exposición, se suscitaron preguntas por parte del público, tendientes a ampliar o a aclarar algunos puntos de interés generados entre los interlocutores, como, por ejemplo, si sabíamos qué acciones se estaban tomando respecto de la temática ambientalista en tales o cuales sitios del sur de la Provincia o si conocíamos la situación de ciertas poblaciones del interior, de las que ellos eran originarios, relacionada con el agua, la siembra, el monte y los monumentos, ente otros aspectos.

Reflexión final

Llevada a cabo esta experiencia, evaluamos que fue positiva en el interior del equipo de trabajo del Programa de Estudios Indianos y, en especial, hacia el exterior del mismo, o sea, para la ONG, para las comunidades de Las Peñas, Achiras y Alcira-Gigena en las cuales se desarrollaron cada una de las tres Jornadas de Sensibilización y Compromiso con el Patrimonio Regional, como para la localidad de Elena que sería la sede de las próximas en 2014 y, por fin, para toda el área geográfica que abarca el proyecto de Camino de Arrias. Los miembros del Programa responsables de la organización de esta tarea de extensión se sintieron reconocidos en cuanto a que fue posible mostrar lo hecho y proponer lo futuro, redoblando esfuerzos y apostando a un mayor compromiso y actividad: El hecho de que estuvieron presentes en Aula Abierta, representantes de la ONG y de algunas de las comunidades comprometidas en la actividad, demostró un fortalecimiento de vínculos entre lo académico y lo social-regional. Así como los periódicos zonales publicaron, en su momento, los adelantos y resultados de las Jornadas,

hacemos votos para que esta publicación electrónica sea otro medio de acercamiento y visibilización de proyectos y avances en esta materia de tan urgente actualidad.

Trabajo Sexual

Eugenia Aravena

micaelaeugenia@hotmail.com

Emma Song

emmitasong@gmail.com

Resumen

Se propuso visibilizar el trabajo sexual a través de una entrevista a Eugenia Aravena, Secretaria General de AMMAR Córdoba (Sindicato de Trabajadoras Sexuales de Córdoba) y de Derechos Humanos de CTA CBA Capital la cual tuvo la intención de ser lo más coloquial posible, tratando los temas más fundamentales sobre el imaginario en torno a la prostitución. Si la prostitución es o no un trabajo; por qué siempre es planteado como un asunto moral, los prejuicios en torno a las personas que lo ejercen, la falta de reconocimiento legal, social y cultural –siendo que no es un delito en la Argentina. La lucha que lleva AMMAR Córdoba por los últimos trece años para defenderse de la violencia institucional de la policía, los gobiernos de turno y los prejuicios de la sociedad. Y con las últimas políticas adoptadas; primero desde el estado nacional, la prohibición de los avisos de oferta sexual en todos los medios masivos de comunicación del 2011, y la llamada ley contra la Trata del gobierno de Córdoba del 2012 que iguala la esclavitud sexual al trabajo sexual autónomo ejercido por personas adultas.

Palabras Clave: AMMAR Córdoba, trabajo sexual, prostitución.

1. La experiencia

Nos propusimos invitar a Eugenia Aravena de AMMAR Córdoba para que nos hable acerca del trabajo que viene llevando a cabo por el reconocimiento del trabajo sexual. Pues nos parece importante hacer relevante que existe y se trabaja organizadamente para una positivización de una actividad que se lleva a cabo en nuestra ciudad, independientemente de cuales sean nuestras

concepciones morales con respecto a tal actividad. Hacer visible para toda la comunidad que puede llegar a contener el evento Cuatro Ciencia; y en particular jóvenes de escuelas secundarias que se acercaron a la charla, que tal actividad existe, que las trabajadoras están organizadas y constituidas como sujetos políticos.

Para llevar a cabo esto nos pareció oportuno realizarlo a modo de charla entre Emma Song, estudiante de filosofía de la Facultad de Filosofía y Humanidades, y miembro de la Red por el Reconocimiento del Trabajo Sexual; y Eugenia Aravena. En un tono ameno y evitando mayores formalismo y solemnidades.

Esperábamos que la gente que se acercara, por las características del encuentro, fuera variada con mayor presencia de jóvenes adolescentes y en número no muy abultado.

Comenzamos la charla hablando de porque hablar de trabajo sexual y no de prostitución, sabiendo que es la palabra “prostituta” la que se usa para denominar a las mujeres que ejercen el trabajo sexual. La palabra prostituta está cargada de una manera muy peyorativa y negativa, llena de prejuicios y presuposiciones sobre los que nosotras somos; afirma Eugenia Aravena. Nosotras preferimos trabajadoras sexuales, porque creemos que nuestra actividad es un trabajo como cualquier otro, y merecemos que se nos reconozca así. La prostitución siempre aparece como un insulto, como si una se vendiera, y nosotras no nos vendemos, trabajamos con nuestro cuerpo. Siempre decimos que algunos políticos, por ejemplo, se prostituyen para apoyar o sacar su apoyo a un proyecto o lo que sea de acuerdo a que se les ofrece. También la palabra prostituta está asociada al prejuicio de la “vida fácil”, o que no hacemos nada, que somos vagas, que no nos importa nada y cosas por el estilo. Para sostener ciertas posiciones morales con respecto al sexo, sobre todo las posiciones conservadoras bien sostenidas por la iglesia y también por cierto feminismo abolicionista; necesitan desaprobarnos y hablar de nosotras y de nuestra experiencia en el trabajo sexual, nos caracterizan de cierta forma, siempre de forma lastimosa, infantil; donde

somos todas pobres, tontas, ignorantes e incapaces de decidir por nosotras mismas. Por eso creemos que debemos ser reconocidas como trabajadoras.

Con respecto a lo que se hablaba de la “vida fácil” y del prejuicio asociado al trabajo sexual, siempre parecen estar pensando que son personas provenientes de sectores sociales marginados y carentes económicamente. Y que por esa sola condición, continúa Eugenia, estamos “alienadas”, que por eso mismo es que ninguna mujer podría elegir “eso”, que no sabemos lo que hacemos; y por lo tanto, nuestra palabra no tiene ningún valor ni es escuchada. Solo se piensa en nosotras como mujeres que deben ser rescatadas. Sin embargo, todas esas personas que se rasgan las vestiduras por lo que hacemos y nos quieren “rescatar” de la prostitución; nunca aparecieron cuando pasábamos meses presas durmiendo en el piso, o junto con nosotras cuando peleábamos con la policía para que nos lleven detenidas. En AMMAR Córdoba tenemos casi mil afiliadas de las condiciones socioeconómicas, educativas, culturales, de distintas clases sociales digamos; incluso hasta profesionales y estudiantes universitarias.

También es común pensar que el trabajo sexual es una cuestión solo de mujeres, y no es así. También existen trabajadores sexuales varones. Y Eugenia prosigue; esta no es solo una práctica de mujeres pobres, por más que digan que son muchas más las mujeres pobres que trabajan en ello. En el padrón de AMMAR Córdoba la mayoría no las provenimos de una pobreza extrema.

Compañeras y compañeros de esta universidad llevaron a cabo sus estudios ejerciendo el trabajo sexual, lo que les permitió una gran flexibilidad de horarios con respecto a los horarios de otros trabajos y de cursado.

La mención de la policía, o la relación entre las trabajadoras sexuales y la policía, siempre fue conflictiva y bajo el paraguas de la violencia institucional. Lo que nos llevó a organizarnos fue precisamente esa relación con la policía; vivíamos presa del artículo 45 del Código de Faltas. Nuestro sector estuvo invisibilizado históricamente, muchas veces fuimos a preguntar por una compañera presa y quedábamos detenidas, además de

estas detenciones injustas y arbitrarias, las compañeras detenidas eran golpeadas, violadas y asesinadas. Nuestra situación desde que nos organizamos ha cambiado un poco en Córdoba, pero el Código de Faltas sigue en manos de la policía, y sigue vigente en toda la provincia donde la represión a las compañeras continúa. Por ello también peleamos contra el código de faltas ya que ese instrumento le da a la policía una herramienta para llevar a las compañeras de manera arbitraria e injustificada bajo la figura de “prostitución escandalosa”.

Hemos resaltado los lugares comunes que aparecen a la hora de hablar del trabajo sexual, pero en todo esto se presupone que el trabajo sexual es un delito. Y sabemos que no es un delito. La prostitución se encuentra en un vacío legal, agrega Eugenia Aravena, *no es un delito*. Por ello creemos que debe entrar en la agenda pública y en la de nuestros gobernantes, es una actividad que existe pero que no es reconocida como tal. Ese reconocimiento legal le daría mejores condiciones (mínimamente la policía no estaría acosándonos todo el tiempo!) a las personas que ejercemos el trabajo sexual. Hemos sido sistemáticamente perseguidas en las calles con mucha violencia y saña; lo cual nos llevó a trabajar puertas adentro donde los dueños y dueñas de esos departamentos se quedan con la mitad de lo ganado por día; una situación de explotación de un trabajo que con un marco legal adecuado no sucedería como lo normal. Hace falta una decisión política en serio para encarar el tema. Pedimos por una ley de trabajo sexual, que el estado brinde garantías y seguridades a las trabajadoras sexuales, como lo hace con cualquier otro trabajo.

Eugenia nos cuenta que es muy difícil conseguir que los organismos e instituciones gubernamentales presten atención a la organización. AMMAR Córdoba ha impulsado y promovido la idea de ofrecer otras opciones para quienes quieran dejar de trabajar. Pero para las compañeras que provienen de una pobreza extrema, se hace sumamente difícil, muy dura; prosigue Eugenia. Hay una cuestión de baja autoestima donde nosotras trabajamos mucho, hoy las pocas mujeres que trabajan en la calle están sobreviviendo

sin ningún tipo de cobertura social, hay mujeres grandes que lo hacen porque no tienen otro trabajo, ni una pensión. En la calle sufren la mayor discriminación porque identifican a los hijos y por ello están más expuestas a la violencia, al calor, al frío. Tenemos cursos de capacitación laboral en AMMAR Córdoba pero nunca conseguimos que desde el Estado nos den becas para que las compañeras puedan venir y dejen de trabajar en la calle algunas horas. Llevamos la propuesta a la provincia pero la respuesta es siempre que “no hay plata”. Es esa decisión política que decíamos antes. No solo no la hay sino que en los últimos dos años se llevó a cabo una serie de hechos políticos que parecen apuntar hacia la abolición del trabajo sexual.

Bajo el marco de lucha contra la trata; en el 2011 la Nación prohibió los anuncios en todos los medios de comunicación que ofrecen servicios sexuales, argumentando que atenta contra la dignidad de la mujer y promueve la trata de personas con fines de esclavitud sexual. Un año más tarde, en la provincia de Córdoba, se aprueba la llamada ley de lucha contra la Trata que prohíbe todos los lugares donde se ejerza la prostitución, bajo la suposición que toda persona que ofrece sus servicios sexuales lo hacen contra de su voluntad y necesita ser rescatada.

Eugenia Aravena nos puntualiza; que se está mezclando intencionadamente el trabajo sexual y la trata de personas. Se impulsan leyes que luchan en contra de la trata de personas, pero creemos que tales medidas y confusiones clandestinizan aún más algo que ya se percibe como clandestino a pesar que no es una actividad ilegal. Entendemos que para perseguir a los proxenetas ya existe el Código Penal, que pena el proxenetismo desde 1921. También para prohibir los locales donde se ofrezca trabajo sexual, existe desde 1936 la ley de profilaxis. El problema no es la falta de leyes, sino que no se cumplen. La nueva ley provincial nos lleva a una mayor fragilidad frente a la policía.

Creo que tanto en Córdoba como en la Argentina, la trata de personas es un delito aberrante que funciona, fundamentalmente, por la complicidad de los poderes políticos, judiciales y policiales, que son quienes permiten que se

produzca. Pero falta compromiso de las autoridades para proteger a las verdaderas víctimas de la trata. Y lo digo porque cuando hacen allanamientos en casas de trabajo, donde hay chicas mayores de edad afiliadas a este sindicato que trabajan por su propia decisión, terminan detenidas. De forma encubierta y violenta, se muestran números y cifras de víctimas rescatadas, cuando no han sido mujeres que se encontraban allí en contra de su voluntad. *Por eso decimos que el trabajo sexual no es lo mismo que la trata.* Todos estos discursos que mezclan la trata con la prostitución autónoma, voluntaria independiente o no –porque hay mujeres que trabajan en lugares sin que las obliguen, sin ser víctimas de trata–, es funcional a las mafias y a que todo esto siga pasando y sigan chicas desapareciendo.

El código de faltas y su figura de prostitución escandalosa, no solo le sirvieron a la policía para perseguirnos y maltratarnos, sino también fortaleció a los proxenetas al dejarnos sin ningún tipo de marco legal. Y vemos que las últimas leyes y decretos van en la misma dirección. Al mezclar y entrelazar la trata de personas con fines de esclavitud sexual y prostitución, como resultado inevitable, las mujeres adultas que quieren trabajar libremente quedan sujetas a las mafias.

Hay todo un discurso proveniente de un sector del feminismo, el abolicionista, que no solo lo mezcla intencionadamente trata y prostitución, sino que es la erradicación misma de la prostitución lo que pondría el fin de la trata de personas. De alguna manera criminalizan la prostitución cuando no es un delito, la ley no lo contempla de esa forma en nuestro país; sí es delito el proxenetismo, pero paradójicamente es lo que no se persigue. Tenemos muchos lugares en Córdoba regenteados por proxenetas, dueños de casas y departamentos, saunas, lugares vip, de distintas categorías que han funcionado siempre a la vista de todo el mundo. No se habla de estos temas, o se habla poco pero cuesta instalarlos en la agenda pública, los políticos siguen haciendo la vista gorda cuando hay que hablar de esto. Por eso creemos que hay complicidad del poder político para que la trata funcione.

No somos escuchadas por el feminismo abolicionista, nuestra voz no tiene ningún peso. Cuando estábamos presas en los calabozos, cuando tuvimos compañeras asesinadas, jamás se pusieron al lado nuestro, porque parece que esos grupos son para un cierto tipo de mujeres. Además, se nos sigue subestimando, como si hubiera mujeres pensantes y con título, y otras mujeres que no sabemos lo que queremos, muy brutas, y por eso no nos prestan atención, no escuchan lo que estamos planteando, e incluso no podemos decidir sobre nuestro cuerpo. Para mí es un prejuicio de clase, es muy fuerte sufrir la discriminación de parte de mujeres que luchan por los derechos de las mujeres. Estas no son cuestiones inocentes, hay intención en marcar una posición moral frente a las putas. Jamás acompañan las iniciativas de AMMAR, aun cuando sean para brindar otras oportunidades a las compañeras. Pesan mucho los prejuicios, la hipocresía. Se niega la realidad. Hay clientes hombres, mujeres, parejas. Está ese imaginario de la chica que no tuvo oportunidades y se vio obligada a terminar en el trabajo sexual, pero tenemos afiliadas de todos los “tipos”, hay universitarias que ganan buena plata y no quieren dejar el trabajo. ¿Quiénes son para criminalizar, seguir estigmatizando e ignorando nuestras palabras cuando decimos que nadie nos obligó a llevar a cabo este trabajo, una actividad que no es delito?

La provincia miente cuando en cada allanamiento que realizó desde la aprobación de la ley de trata, donde aparecen como rescatadas, diez, veinte o cincuenta mujeres víctimas de trata. Las verdaderas desaparecidas no sabemos dónde están, Yamila Cuello y Jimena Arias desaparecidas en Córdoba y no hay ninguna pista de ellas. Lo que están rescatando son compañeras trabajadoras sexuales, mayores de edad, muchas afiliadas de AMMAR. Pedimos el reconocimiento de las cooperativas de trabajo, que el estado brinde un marco legal; eso evitara justamente la trata y la explotación. Siempre se nos ha tomado para la chacota, se nos ha menospreciado; pero nos organizamos y alzamos nuestra voz, nuestra propia voz. No necesitamos que nos digan que somos víctimas, ni que necesitamos ser “liberadas”, no queremos que salgan a decir que rescatan mujeres

víctimas de trata cuando en realidad se persigue a trabajadoras sexuales. Necesitan mostrar que algo hacen, la complicidad entre la trata y los poderes del estado, político, judicial y policial queda al descubierto. Se quiere acallar, esconder, desoír el reclamo de AMMAR, que es legislar la actividad del trabajo sexual. Hay mucha hipocresía. Como no les gusta, lo esconder o ignoran. Y un sector del feminismo se arroga la representación de nosotras, hablando en nuestro nombre y encima victimizándonos, una y otra vez.

2. Necesitamos que se tome en serio nuestra voz

Este espacio ofrecido en la universidad lo consideramos un paso, o esperamos que así sea, por ese reconocimiento.

Estas fueron los temas y formas en la cual abordamos el asunto. Sin embargo, en los primeros momentos, y al notar la cantidad de adolescentes que se acercaron a escuchar lo que teníamos para decir; dudamos un momento en ser más o menos explícitos en la temática, y casi naturalmente optamos por plantearlo como generalmente se viene haciendo. Y comprendimos en ese mismo gesto, lo poco atractivo que podría ser una charla entre dos personas hablando de leyes y vulnerabilidades; entonces comenzamos a interpelar a nuestros espectadores aclarando que estábamos hablando sexo, y específicamente de personas que se dedican a ofrecer servicios sexuales. Tratando de ponerlo en el mismo movimiento, al trabajo sexual en una perspectiva no moral, y no educacional, sino simplemente visibilizar un problema de un grupo de trabajadoras de nuestra ciudad. La cual también habitan los y las adolescentes que asistían a nuestra conversación. Fue también nuestra intención poner de manifiesto que las y los trabajadores sexuales pueden ser nuestros vecinos o vecinas, gente que asiste a la universidad, sacarlo del estigma de aquello que esta fuera – o por debajo- de mi barrio, ciudad y entorno social. Y que eso tal trabajo no hace a la persona. Pues como bien insistía Eugenia Aravena; ningún trabajo te hace más o menos digno, sino la persona es la persona y su compromiso con la vida quien dignifica su actividad. Lo cual no vale solo para el trabajo sexual,

sino para cualquier actividad que llevemos a cabo en la nuestra sociedad.

*No nacemos putas,
nos hacemos en camino.*

El humor y las reglas: ¿transgresión?

Ana Beatriz Flores

anabflor@gmail.com

María Florencia Ortiz

florcabana@homail.com

Resumen

Nuestra intervención en el Aula Abierta de Cuatrociencia tuvo como objetivo general activar la reflexión a partir de discursividades humorísticas de cierta popularidad en Córdoba, como algunos fragmentos de actuación de las “Pérez Correa” y de stand up de Emanuel Rodríguez, acerca de cuáles son las políticas de dichos discursos y del humor en general: qué efectos tienden a producir hipotéticamente y mediante qué procedimientos discursivos.

La propuesta en un primer momento estuvo orientada al público en general. Se pensó en tomar dos módulos de veinte minutos cada uno: el primero como aula abierta con un desarrollo más expositivo y el segundo con dinámica de taller.

Al enterarnos de que el público estaba conformado mayormente por grupos escolares de escuelas secundarias, hicimos modificaciones que además profundizamos sobre la marcha por lo que los objetivos se cumplieron en términos más simples en orden al nivel de complejidad prevista y se ampliaron en lo relativo a su incidencia en educadores presentes en torno a las posibilidades del estudio del humor en la escuela.

Palabras clave: humor, políticas, estrategias.

1. De las motivaciones por las que participamos en el evento.

Nuestro equipo de investigación (Grupo de Investigadores del Humor, GIH) hace varios años que viene desarrollando estudios sobre las discursividades humorísticas desde una perspectiva sociosemiótica, motivado no sólo porque es una zona de vacancia en el campo académico, sino

fundamentalmente porque el humor, por ser un modo discursivo que atraviesa las culturas en múltiples manifestaciones desde hace siglos, es una lente privilegiada para el estudio de una cultura ya que se produce, precisamente, como una respuesta no habitual, rupturista o cuestionadora de las reglas que la rigen. Es decir, una respuesta a los discursos hegemónicos y sus condiciones tanto de posibilidad, como de producción y de recepción; una respuesta a las reglas de interacción social, de géneros discursivos, de lenguaje, de cierta racionalidad. La ruptura con las reglas pone de manifiesto lo que está naturalizado, automatizado en una cultura. De este modo se construye una usina de semiosis social inagotable para el estudio de las diferentes culturas dentro de la producción argentina y cordobesa en particular: los cruces, predominios, préstamos, usos, reelaboraciones, traducciones de diversos discursos y de distintas formas del humor (comicidad, humorismo, sátira, parodia, pastiche, chanza, ironía, juegos de palabras, etc.), en diferentes períodos históricos.

Si tal como indica el título, nos preguntamos sobre las potencialidades transgresoras del humor, estamos hablando de su política. Para nosotros eso significa intentar ver cómo y porqué los discursos cómicos y humorísticos son usados y entendidos como una práctica y como una estrategia discursiva y proponer hipótesis sobre las consecuencias. De la relación de un discurso humorístico con sus efectos se puede establecer la política del discurso; dichos efectos, a su vez, pueden ser estipulados por su operador de lectura, inevitablemente interdiscursivo, e inferir desde ellos las estrategias que los producen. Por su parte, las operaciones de producción de sentido son reconocidas o reconstruidas a través de las huellas especificadas o marcas en la superficie significativa, trazos que han sido inscriptos por las condiciones de producción y de reconocimiento. De allí que no se pueda hablar de políticas estructurales, intemporales de los discursos, sino de acontecimientos históricos y que, cualquiera que sea el poder del discurso del humor, se ejerce porque se produce en una determinada comunidad discursiva.

La propuesta es entonces estudiar estos discursos en sus pequeñas luchas inmediatas, según las estrategias de un hacer para que el otro haga (así como no ataca la ley en sus fundamentos, tampoco ataca las instituciones de poder o de grupo, sino más bien una técnica, una forma de poder); estudiar las maneras de cuestionar el status del individuo en oposición a los efectos del poder vinculados con el saber, o sea con su régimen, en un rechazo a la inquisición que determina quien es uno; estudiar estos discursos de alguna manera disciplinados (por el mercado entre otros, como el humor en los discursos publicados) en su indisciplina.

¿Cuáles son las consecuencias políticas de una política que podríamos caracterizar como libertaria? El humor produce una subjetividad crítica, activa y sociable: no hay que olvidar que para Freud (Flores, 2010:38) el tercero con quien se ríe es un condicionante de la producción del chiste; es a partir de los no dichos compartidos por el productor y destinatario del humor que se genera la risa y el placer. Si rastreamos en las producciones culturales de diversos momentos de la historia, veremos las huellas de la función libertaria de la risa, de su productividad generadora de nuevas conciencias, a pesar de su carácter breve, parentético.

El considerar la cultura humorística como un sistema complejo nos lleva a cuestionar cómo un humor revulsivo literario deja incólumes tantas otras esferas culturales, cómo un juego deconstructivo de seguridades de representaciones doxásticas, no hace sino reforzar el sistema dominante cuando se trata de estrategias publicitarias televisivas o espacios de sólo entretenimiento, etc. Además, ¿cómo un discurso contemporáneo resignifica tradiciones cómicas, humorísticas, literarias, identitarias, entre otras? O sea que hablar de estrategias del discurso para dar cuenta de sus políticas implica el reconocimiento de la necesidad del juego de los lenguajes como constitutivo, las operaciones que se realizan entre las diferentes esferas de la cultura. Por otro lado, hay estrategias identitarias de devaluación del “otro”, motivo ancestral de risa, que son de signo ideológico opuesto según se trate de “el otro” como el “no consumidor” del discurso

publicitario o de “el otro” en tanto dirigente, en el humor político, por citar dos ejemplos estereotipados.

2. Descripción de la experiencia y contenidos abordados.

La fundamentación anterior, en discurso coloquial y con ejemplos del habla cotidiana, presenta la síntesis de la introducción teórica que hicimos en “Cuatrociencia”. Previamente, nos presentamos como equipo de investigación: cuántos somos, qué estudiamos, qué significa investigar en el ámbito académico.

En un segundo momento, para habilitar un clima propicio al diálogo, propusimos un juego, para el que necesitábamos algunos “voluntarios” (estrategia común de espectáculos circenses y callejeros). Se solicitaron dos representantes de cada escuela para que pasen al escenario; tenían que ser “los más graciosos o chistosos” del aula; sin adelantarles qué iban a tener que hacer allí. Esta consigna generó una distensión en los presentes y un efecto inmediato de señalamientos entre ellos; una suerte de bochinche festivo, que pretendía también rescatar esta figura identificatoria de cualquier grupo o comunidad, pero muy particular del ámbito escolar. Se dividió al grupo de adolescentes que subieron al escenario en dos mitades: a una mitad le entregamos papelitos con apodos (por ejemplo: “le dicen hipocampo”); a la otra mitad, le entregamos papelitos con la explicación de esos apodos. El juego consistía en advertir y reconocer la asociación: a tal apodo, tal explicación. Un chico leía el apodo; del otro grupo tenían que leer y reconocer cuál era la explicación. Por ejemplo: al apodo “le dicen hipocampo” le correspondía: “se hace el potro pero en realidad es un pescado”. Los alumnos leían en voz alta y se asociaban según el apodo, los aplaudíamos y los invitábamos a sentarse de nuevo.

A través de esta dinámica, se buscó involucrarlos en una participación breve pero que demandaba realizar asociaciones de diversa índole (por ejemplo, reconocer reglas lingüísticas, estereotipos sociales) y el posible efecto de la risa ante los juegos de palabras propios de los apodos.

Posteriormente, generamos una conversación sobre estas formas simples y muy instaladas en nuestra diaria convivencia, señalada como una de las marcas del lenguaje en el humor cordobés. Hicimos referencia al carácter sintético y “económico” de dichas formas, a la capacidad de interpelar nuestros saberes sobre el mundo, de remitirnos a sentidos superpuestos, como lo que ocurre con la palabra “vino” en este apodo: “le dicen *asistencia perfecta*. Vino el lunes, vino el martes, vino el miércoles”. Otros nos obligan a reconocer estereotipos (“le dicen campeona de natación: Nada de pecho, nada de espaldas”); otros reciclan frases hechas en nuevos contextos (“le dicen culo de estatua. No hizo un sorete en toda su vida). Los participantes hicieron referencia al uso despectivo, al efecto descalificante hacia el “otro” de algunos apodos de sus ámbitos escolares. Esto motivó una reflexión sobre la imposibilidad de pensar al humor en tanto ideológicamente “neutro”. Los efectos de sentido de algunos de los apodos, se vinculan con las distintas políticas discursivas; en ese caso, implicaban valoraciones que señalan el status de inferioridad del otro (destacan un defecto por ejemplo), reafirman el estereotipo o devalúan al “diferente”.

Para anclar la reflexión en una expresión de mayor complejidad y para que los asistentes pudieran hacer su propio ejercicio de transferencia y reflexión, habíamos seleccionado originalmente dos textos de amplia difusión en “youtube”, de procedencia cordobesa: un monólogo de humor político de Emanuel Rodríguez (periodista gráfico y radial, humorista en el campo de la literatura y el stand up, género al que pertenece el texto seleccionado) y un sketch de Las Pérez Correa, humor payasesco, con características de parodia e ironía sobre la cultura y las costumbres, en formato de dúo de payasas, con técnica de clown, al mejor estilo circense. Los fundamentos de esta selección es que nos permitirían ver en tiempo breve (unos pocos minutos cada video) y en formato audiovisual, accesible a un vasto sector de potenciales destinatarios por corresponderse a una competencia generalizada, diferentes formatos de humor con fuerte contenido crítico pero con estrategias discursivas diversas.

Conjeturalmente, en interacción con el público presente y dinámica de taller, se podría ejercer una actividad crítica interpretativa acerca de los mecanismos de la sátira política, con la retórica de comparaciones insospechadas, dislocaciones secuenciales, remates sorprendentes, propios de un humor político de refinamiento estilístico, en paradójal combinación con el grotesco, como es el caso de la producción de Rodríguez, con su consecuente crítica a determinado sector de la política.

En el caso de las Pérez Correa, se vería la paulatina transformación de un tradicional villancico sobre la llegada de los Reyes Magos en un texto de protesta de índole pacifista, a partir del juego de palabras y con la deconstrucción de los estereotipos con estrategias irónicas que revelan lo no dicho de la cultura hegemónica global.

Como adelantamos en el resumen, dos factores nos hicieron cambiar la propuesta casi sobre la marcha: el público asistente, o sea escolares desde los últimos años de primaria a media, por lo que tuvimos que sacar el humor político que alude a hechos de actualidad cuyo reconocimiento es excepcional en niños y adolescentes. Y el espacio: nos imaginamos un aula, donde deambular entre los asistentes, dialogar, es decir, hacer taller y nos encontramos con el inmenso salón de actos del pabellón Argentina, con la demarcación infranqueable del escenario y las butacas, además de las puertas abiertas que significaron un tránsito permanente de jóvenes y niños que escuchaban fragmentariamente lo que imaginamos como un proceso de fundamentación teórica y posterior transferencia a la práctica crítica.

Por las razones antes expuestas, compartimos únicamente el video de Las Pérez Correa, a través de una proyección en la pantalla gigante de arriba del escenario. La primera respuesta (quizás no esperada) fue que no las conocían. Sin duda, nuestra previsión sobre el carácter popular de esta expresión televisiva, nos señaló que este sector de la población tiene otros consumos culturales diferentes a los nuestros. La conversación posterior abrió el juego a una reflexión sobre el tipo de humor del sketch, la connotación del efecto “payasesco”: sus vestimentas, su nariz roja, sus

voces, sus risotadas. A partir de sus comentarios hicimos apreciaciones sobre el lenguaje verbal y musical, y el efecto paródico de la canción conocida por todos, entre otros aspectos.

Al cierre del taller, intentamos retomar algunos de los ejes que habíamos mencionado al comienzo; y la posibilidad de complejizar la mirada sobre los diversos efectos de sentido y usos sociales del humor. En algunos casos, como ciertos apodos que mencionaron los alumnos, reafirman algunos sentidos y efectos de tipo negativos; en cambio otros ejemplos, más complejos y elaborados, como el del sketch y otros apodos ingeniosos, nos permiten motorizar un pensamiento crítico, asociativo y posicionado en cuanto a una manera de ver y evaluar las tensiones de los discursos circulantes. En el caso del sketch televisivo, pudimos observar cómo la estrategia payasa de parodiar el conocido villancico de los Reyes Magos, a través de una creativa versión, nos obligaba a retomar en este contexto payasesco, con otros sentidos críticos y políticos, nuestra lectura ingenua sobre lo que refieren estas canciones – populares, orales y vinculadas a la infancia-, para ponerlos en tensión con las representaciones hegemónicas del mundo capitalista, la visión foránea de dicha celebración y la nada ingenua lectura de algunas de los discursos en torno a esta fecha.

3. Reflexiones finales

La experiencia descrita significó la concreción de un gesto de apertura de un grupo de investigación que desde hace un tiempo viene trabajando también hacia la comunidad no académica, experiencia que desde varios puntos de vista merece ser valorada y revisada en función de una réplica en el futuro.

La estrategia planificada debió adecuarse a un contexto ya descrito que no contribuyó a la participación comprometida de todos los participantes; el clima era disperso y con muchas interrupciones. Debimos ajustarnos a un tiempo breve para el tipo de ejercicio crítico y reflexivo que nos propusimos. Por otro lado, el espacio y la cantidad de gente en la sala no resultaban

favorables para la dinámica de taller.

Sin embargo, la experiencia nos obligó a revisar los contenidos y los ejes teóricos sobre los que venimos trabajando para intentar adecuarlos a un destinatario que convive “naturalmente” con diversidad de manifestaciones humorísticas, en algunos casos desde una mirada desprejuiciada o sin mediaciones reflexivas en su ámbito escolar, de amigos y familiar. Nos obligó también a hacer un recorte y una adecuación de las categorías teóricas para hacerlas comprensibles a un público amplio. Este desafío no venía solo, ya que nos proponíamos generar una situación que resultara interesante para un público que demanda de parte de la universidad saberes socialmente válidos. Era también un desafío propiciar una experiencia significativa de encuentro entre saberes académicos y no académicos. Y un contacto siempre renovado con los educadores de niveles primario y secundario, muchos de los cuales se plegaron entusiastas a un diálogo ya fuera del horario y espacio asignado, acerca de las potencialidades del estudio del humor en la escuela.

En síntesis, una experiencia estimulante para seguir pensando en su perfeccionamiento.

Bibliografía

Flores, Ana Beatriz (dir. y coord.) *Diccionario crítico de términos del humor y breve enciclopedia de la cultura humorística argentina*. Ferreyra Editor; Córdoba, 2010.

El valor de la palabra en textos pastorales coloniales y postcoloniales

Ana María Martínez de Sánchez

marsan@arnet.com.ar

Silvano G. A Benito Moya

scribalatino_ar@yahoo.com.ar

Julieta M. Consigli

julieta.consigli@gmail.com

Norma C. Fenoglio

norma.cfenoglio@yahoo.com.ar

Mateo Paganini

mateopaganini@gmail.com

Javier A. Berdini

jberdini@gmail.com

Resumen

El Programa de Estudios Indianos -CEA y CIECS (CONICET-UNC)- ha desarrollado desde 2006 y hasta la fecha (2013), sucesivos proyectos colectivos cuyo objeto de estudio ha sido los sermones coloniales y postcoloniales. Los mismos han contado, en los diferentes bienios, con subsidios de la SECyT de la Universidad Nacional de Córdoba, lo que ha permitido una tarea sostenida en el tiempo. A través de esas piezas oratorias, tomadas como objeto de estudio singular en su relación con otras disciplinas, se puede conocer lo que se escribía y se decía desde el púlpito, sobre temas que servían para la construcción de paradigmas modélicos dentro de una sociedad imbuida de la creencia católica. La temática es amplia, desde los dedicados a la Virgen, Jesucristo o los santos, a celebraciones como Cuaresma, Corpus Christi o Semana Santa, a los referidos a la confesión y a las ánimas del purgatorio, sin dejar de considerar los sermones que se han denominado “patrios”, por hacer alusión a diferentes momentos del proceso independentista y de conformación del Estado Nacional. Como interesa conocer, además, para qué y cómo se

decían, es necesario contextualizar los momentos, identificar -cuando es posible- los autores y la datación, como también profundizar en el análisis de la citadística y las fuentes generales que se utilizaban para su redacción, como sermonarios famosos europeos, la Biblia, las obras de la Patrística y documentos pontificios y eclesiásticos, sin obviar a los autores clásicos de la antigüedad. Es importante destacar que se trabaja con los sermones que se conservan en la Colección “Mons. Dr. Pablo Cabrera” de la Sección Americanista de la Biblioteca Central “Elma Kohlmeyer de Estrabou” de la Facultad de Filosofía y Humanidades de la Universidad Nacional de Córdoba.

Palabras clave: Sermones – Oratoria – Iglesia

1. Motivaciones para participar del evento

El equipo de investigación consideró que participar con un AULA ABIERTA en CUATROCIENCIA, permitía dar a conocer a la comunidad en general, una de las actividades de investigación que se desarrolla como parte del Programa de Estudios Indianos. Al tratarse de un tema específico en el que investiga un equipo interdisciplinario, integrado por historiadores, archiveros, una especialista en letras clásicas y un psicólogo, se podía explicar a un público amplio, compuesto especialmente por jóvenes, el modo de implementar este tipo de trabajos. Cada uno aporta desde su disciplina los elementos conceptuales y metodológicos que le son propios, para lograr en la puesta en común y conjunción del esfuerzo de estudio el progreso en la comprensión del objeto elegido, con sus implicancias cronológicas, de acuerdo a la época en que cada pieza oratoria se escribió y se dijo.

2. La experiencia

La experiencia AULA ABIERTA se basó en una exposición apoyada en la proyección de imágenes, que permitió la participación de todos los integrantes del proyecto, al exponer cada uno sobre su propia tarea como parte del cuerpo del equipo.

Ana María Martínez de Sánchez explicó, en primera instancia, qué eran los

sermone dentro de los textos que forman parte de la oratoria sagrada, tipo de escrito y alocución que fue durante siglos un modo de comunicación que puso en contacto a un emisor y a un auditorio, generalmente iletrado. Se aclaró, además, qué significaba la distinción entre coloniales y postcoloniales, al tomar el año 1810 como bisagra entre un tipo y otro de producción textual, además de los diferentes estilos que se dieron dentro del género a través de los siglos XVII y XVIII.

Silvano G. A. Benito Moya expuso sobre la materialidad del sermón, en un estudio de tipo codicológico, donde atendió al tipo de papel que se había utilizado, las filigranas -que son muestra de los diferentes molinos que lo proporcionaban-, las tintas y el modo de armar los cuadernillos en un tamaño manejable (*in quarto*) por el uso para el cual estaban destinados. Se refirió, a su vez, a la escritura y los materiales para plasmarla, como también a los tipos de letra que variaron según la época, la ortografía y la distribución del escrito en el espacio que proporcionaba cada folio. Así, se puede distinguir entre textos de escritura abigarrada, sin márgenes, con el fin de aprovechar el escaso papel que se conseguía en ciertas épocas, de otros donde se plasmaron las palabras teniendo en cuentas aspectos formales y estéticos. Se habló de la existencia de palabras subrayadas, destinadas a ser de destacadas entre otras, en razón del destino oral del escrito, con el fin de llamar la atención del predicador.

La estructura que tenían los sermones fue expuestas por Ana María Martínez de Sánchez, quien se refirió a una primer parte: la Introducción, donde se planteaba el asunto sobre el que se iba a predicar, el cuerpo del texto dividido en dos temas o proposiciones que se iniciaban con una frase en latín -que inmediatamente se colocaba en castellano-, tomada de la Biblia y concluía con la llamada peroración e invocación final que daba cierre a la reflexión propuesta. Este esquema estaba establecido desde antiguo y existían obras específicas que enseñaban a redactar sermones, ya desde el siglo XVI, atendiendo a su estructura formal y también al modo en que se debían consignar los autores que se citaban y cómo, quien escribía, debía ir

registrando durante sus lecturas los trozos que podían serle útiles para las diferentes composiciones, de acuerdo al tema.

Julieta Consigli, dada su especialidad en letras clásicas y de ellas en latín, explicó los modos de citación, ya que un modo reiterado de ella se hacía en latín, especialmente en los coloniales, aspecto que fue desapareciendo al avanzar el siglo XIX. Además, en el discurrir del texto se hacían llamadas - generalmente con las letras del abecedario- y en los márgenes se repetían adjuntándole el autor y el escrito del que habían sido tomadas, con indicación de capítulo y a veces párrafo. La transcripción, traducción e identificación de las citas latinas es una de las tareas específicas de su aporte.

Javier A. Berdini hizo referencia especial al modo de trabajo dentro del equipo con respecto a la transcripción, ya que son manuscritos que presentan dificultades de lectura si esta tarea no se hiciera para preparar su posterior análisis. Los trabajos y libros que el Programa de Estudios Indianos ha publicado con este tipo de material requirieron la redacción de unos criterios especiales, ya que se debe tener en cuenta que son textos pensados para ser dichos oralmente y por lo tanto las mayúsculas, los subrayados o algún otro tipo de “marca” de la escritura, son alertas para quien predicaba. Las citas latinas se consignan casi siempre subrayadas.

Mateo Paganini expuso sobre el proceso de edición, ya que tanto en Europa como en México o el Perú los sermones se publicaban, especialmente si eran obra de reconocidos oradores, mientras que el *corpus* sobre el que trabaja el equipo, son manuscritos que nunca pasaron por la imprenta. Este proceso requería una serie de pasos que incluían la aprobación canónica con el fin de que los escritos no contuvieran herejías. Para el caso de Córdoba sólo se conocen publicados los sermones que redactó fray Pantaleón García que vieron la luz en Madrid en 1804 y 1810 en varios tomos.

Finalmente Norma Fenoglio transmitió el modo en que había realizado su trabajo, desde la archivística, al confeccionar un catálogo de más de los 200 sermones conservados en la Colección “Mons. Dr. Pablo Cabrera”, aplicando

las Normas ISAG (G), lo cual permite acceder a otros investigadores a este instrumento de descripción documental. Destacó el hecho de que esta norma internacional fue diseñada para describir documentos de archivo y que, como los sermones son documentos de creación, hubo que realizar algunas adecuaciones terminológicas en varios campos, sin alterar el sentido original de su contenido.

Las exposiciones fueron seguidas por el público presente y se respondieron algunas preguntas realizadas por jóvenes que se sintieron motivados por ciertos aspectos abordados, que expresaron no eran conocidos por ellos.

3. Reflexión final

Llevada a cabo la experiencia de participar en CUATROCIENCIA, se pueden valorar el importante ejercicio académico y de divulgación realizado por el equipo, al haber permitido articular la participación de todos sus integrantes y brindar cada uno su experiencia particular y colectiva. Es la muestra de lo que puede lograrse en la conjunción de motivaciones y trabajo. Por otra parte, consideramos fundamental el hecho de salir de los ámbitos de estudio específico para acercar a un público amplio y con variados intereses la experiencia cotidiana y los resultados obtenidos. Ha sido un modo acertado de celebrar los 400 años de nuestra Universidad de Córdoba.

La reconfiguración del mercado de trabajo en Argentina durante la última década

Silvia Morón

silvia.s.moron@gmail.com

Sergio Saiz Bonzano

quieroretruco@hotmail.com

Erika Schuster

eri_sch@hotmail.com

Resumen

Nuestra propuesta para la intervención en el Aula Abierta de CUATROCIENCIA estuvo centrada en mostrar y compartir con alumnos de diferentes escuelas secundarias algunas de las inquietudes y problemáticas que estamos abordando en los equipos de investigación de los que formamos parte. Un primer objetivo fue el de problematizar con los jóvenes, diferentes dimensiones presentes en el concepto de trabajo: ¿Qué es el trabajo? ¿Quiénes trabajan? ¿Por qué? ¿Siempre se trabajó de la misma manera? En este sentido, la intención fue poder generar un espacio de dialogo en el que pudimos compartir experiencias personales respecto a cómo nos relacionamos con el trabajo, a la vez que recuperamos algunos temas desarrollados en los currículum de Historia y Formación Ética para introducir las transformaciones que a lo largo del tiempo y el espacio realizaron las distintas sociedades en torno a la concepción y la práctica del trabajo.

El segundo objetivo que nos propusimos fue mostrar ciertos cambios en el mercado de trabajo en nuestro país durante las últimas décadas. Aquí la intención fue mostrar las diferentes variables que tenemos en cuenta a la hora de pensar transformaciones en el capitalismo, relacionadas con la estructura económica, la configuración de las relaciones salariales y el accionar del Estado, a partir de la categoría Régimen Social de Acumulación. En este segundo momento de la charla optamos por presentar a los jóvenes

diversos gráficos en los que se mostraban los cambios y continuidades en algunas variables, a partir de los cuales era posible acercarse a las complejas relaciones que se establecen entre aquellas dimensiones y las importantes transformaciones ocurridas a partir de la crisis del 2001 en la configuración del mercado de trabajo.

En este sentido, nuestro tercer objetivo era mostrar diferentes formatos con los cuales podemos comunicar la información y realizar conjuntamente el ejercicio conjunto de su interpretación pensando diferentes hipótesis para explicar el comportamiento de las variables seleccionadas.

Palabras claves: Trabajo – mercado de trabajo – régimen social de acumulación

Descripción de la experiencia

La presentación en el Aula Abierta de CUATROCIENCIA nos pareció una importante oportunidad para compartir una de las problemáticas centrales que abordamos en nuestros proyectos de investigación desde hace varios años: la configuración del mercado de trabajo en nuestro país durante las últimas décadas. Ello nos significó un doble desafío, por un lado pensar una manera diferente de comunicar nuestros trabajos e inquietudes, que sea propositiva y a la vez que despierte interés en un público no especializado, y por otro, realizar un recorte de nuestras líneas de trabajo y articularlo para presentar una propuesta coherente y acorde a jóvenes de diferentes edades, ya que con exactitud no sabíamos quienes conformaban el público al que nos dirigíamos.

Desde allí, formulamos dos estrategias de exposición posibles de ser complementadas en grados variables, articuladas como momentos de la actividad, según el grupo asistente. Si bien ambas se orientaban a socializar los interrogantes y resultados a los que arribamos a lo largo de nuestro trabajo de investigación dentro de nuestra universidad pública. La primera, a desarrollar más profundamente si los asistentes eran de nivel primario o de los primeros años del nivel secundario, se orientaba a desnaturalizar y

reconocer la historicidad de las formas de entender y practicar el trabajo, identificando las particularidades que éste asume al interior del capitalismo. La segunda, a desarrollar centralmente junto a asistentes de los últimos años del nivel secundario, se orientaba a socializar herramientas para interpretar gráficos que articulan diferentes variables [1] relativas, en este caso, a la configuración del mercado de trabajo en nuestro país durante las últimas décadas.

En tanto el grupo participante de la actividad fueron finalmente estudiantes de los primeros años del nivel secundario, comenzamos por poner en cuestión, junto a ellos y en términos generales, qué entendíamos por trabajo, tratando de repensar concepciones que están fuertemente naturalizadas en la comunidad y que se relacionan directamente con la forma que adoptan las relaciones sociales al interior del capitalismo. Este fue el modo en que introdujimos la problemática y a la vez señalamos las particularidades que asume el mercado de trabajo en las sociedades capitalistas, así como las diferentes configuraciones que aquél ha asumido a su interior, desde una perspectiva teórica centrada en intentar explicar estos cambios y continuidades. Ello nos llevó a presentar el concepto de Régimen Social de Acumulación [2], no ya en clave teórica sino a partir de diferentes dimensiones conflictivas de las que dicha noción permite dar cuenta sintéticamente: las relaciones asimétricas entre capital y trabajo, el impacto de los grados de organización colectiva de los trabajadores en los niveles salariales y de empleo, las diferentes estructuras económicas resultantes de diversas lógicas de valorización dominantes y su relación con la direccionalidad de las políticas estatales, etc.

Desde allí presentamos algunos gráficos (relativos a los niveles salariales, niveles de empleo y desempleo abierto, niveles de trabajo registrado y no registrado, cantidad de negociaciones colectivas, etc.) que nos permitían aproximarnos a ciertas características que asumió el mercado de trabajo en nuestro país entre 1990 y 2011. A partir de socializar algunas estrategias que nos permiten "leer" gráficos y desde el apreciable y sincrónico quiebre en la

evolución de las diferentes variables en torno a los años 2001-2003, recuperamos algunos de los resultados de nuestros trabajos que alientan la hipótesis de la estructuración de un nuevo régimen de empleo durante la última década [3], resultante de la articulación entre variables económicas, políticas e institucionales, entre las cuales el excedente de la fuerza de trabajo (Nun, 1999), los sindicatos y el Estado desempeñan un papel central (Marshall, 2000).

Reflexiones finales

A pesar de que actividades como la desarrollada no son situaciones comunicativas frecuentes en nuestro trabajo cotidiano, la experiencia docente desarrollada al interior de la cátedra de Economía Política y, en particular, la de aquellos miembros de nuestro equipo que se desempeñan en el nivel medio, nos permitió proyectar y llevar adelante esta experiencia. A juzgar por la intensa participación de los asistentes y los comentarios de los docentes a cargo, la actividad permitió intercambiar inquietudes e instalar interrogantes, al tiempo que significó un importante desafío pensar cómo comunicar a un público adolescente las problemáticas y resultados que emergieron del desarrollo de nuestras líneas de investigación. En relación a este último punto, desde el equipo reforzamos algunas sensaciones previas en torno la necesidad de generar una línea específica de trabajo en torno a la pedagogía y la didáctica de la economía política, construyendo metodologías y producciones específicas que nos permitan enriquecer y multiplicar actividades de socialización e intercambio, en particular junto a la escuela media, sindicatos y diferentes organizaciones sociales y comunitarias.

Notas:

[1] En tanto es ésta una forma extendida en la que se divulga información económica y que requiere claves especiales de una lectura que nos permitan recuperarla.

[2] Esta categoría, nominada también como modo de acumulación o patrón de acumulación o régimen de acumulación, ha sido ampliamente discutida por diversos autores (Marx, 1971a y b; Boyer, 1989; Lipietz, 1994; Aglietta, 1986). En particular, diferentes intelectuales de la tradición crítica han orientado a través de esta noción la periodización y el análisis de sus estudios sobre historia argentina (Nun, 1987a; Neffa, 1998; Boyer y Neffa, 2004; Arceo, 2003; Basualdo, 2011). Desde nuestra perspectiva, y como parte de los resultados obtenidos en el marco del Proyecto Secyt 2010-2011, el núcleo de su consistencia teórica y su productividad metodológica radica en el vínculo sintético que esta noción permite establecer entre las formas de *valorización* y las nociones *Estado*, *hegemonía* y *lucha de clases* (Saiz, 2011).

[3] Éste se encontraría caracterizado por la recuperación sostenida, calificante y no jerárquica del empleo, la convergencia salarial y un proceso de recolectivización que ha importado el fortalecimiento de los sindicatos.

Bibliografía:

AGLIETTA, Michel. *Regulación y crisis del capitalismo. La experiencia de los Estados Unidos*. Siglo XXI: México, 1986.

ARCEO, Enrique. *Argentina en la Periferia próspera. Renta internacional, dominación oligárquica y modo de acumulación*. UNQ / FLACSO / IDEP: Bs. As., 2003.

BASUALDO, Eduardo. *Sistema Político y modelo de acumulación en la Argentina. Tres ensayos sobre la Argentina actual*. Atuel: Bs. As., 2011.

BOYER, Robert. *La teoría de la regulación. Un análisis crítico*. Humanitas: Bs. As., 1989.

BOYER, Robert y NEFFA, Julio César [Coord.]. *La economía argentina y su crisis (1976-2001): visiones institucionalistas y regulacionistas*, Miño y Dávila / Caisse de Dépôts et Consignations / CEIL-PIETTE-CONICET: Bs. As., 2004.

MARSHALL, Adriana. *Regulación del mercado de trabajo, salarios y disciplina laboral- Un análisis comparativo*, Trabajo presentado en la XXII Conference of

the Latin American Studies Association, Miami, 2000.

NUN, José. "La legitimidad democrática y los parecidos de familia. Notas preliminares", en: *Revista Punto de Vista*, Nº 31, Año X, noviembre-diciembre. Bs. As., 1987.

NUN, José. "El futuro del empleo y la tesis de la masa marginal", en: *Desarrollo Económico*, Vol. 38 (152). Bs. As., 1999.

NEFFA, Julio César. *Modos de regulación, regímenes de acumulación y sus crisis en Argentina (1880-1996)*. Eudeba / PIETTE-CONICET / Asociación Trabajo y Sociedad: Bs. As., 1998

LIPIETZ, Alain. *El posfordismo y sus espacios. Las relaciones capital-trabajo en el mundo*. Documento de Trabajo Nº 4, Serie Seminarios Intensivos de Investigación. PIETTE / CONICET: Bs. As., 1994.

SAIZ, Sergio: *Régimen social de acumulación. Estructura y acción al interior del conflicto capital-trabajo. Aportes para el estudio de la convertibilidad argentina*. Editorial Académica Española: Sarrebruck (Alemania), 2011.

Humanos y animales en el fin del mundo: una larga historia

A. Sebastián Muñoz

LaZTA.zooarqueologia@gmail.com

Mariana Mondini

LaZTA.zooarqueologia@gmail.com

Resumen

Esta charla ofrecida en el Aula Abierta de Cuatrociencia tuvo como objetivo presentar y analizar las particularidades que hacen a las interacciones entre las poblaciones humanas y las animales en el Cono Sur de Sudamérica y su larga historia, desde una visión zooarqueológica. Partimos de las características que presenta esta región, que le son distintivas respecto de otras áreas. Sudamérica ha sido la última región del mundo en ser colonizada por los cazadores-recolectores humanos. La llegada de estas poblaciones hace más de 12000 años a un subcontinente con propiedades físicas, bióticas e históricas particulares forjó una historia ciertamente única, que ilustramos a través de ejemplos que muestran las interacciones entre humanos y presas, así como entre humanos y otros predadores.

Palabras clave: humanos, animales, Sudamérica

1. Introducción: sobre el estudio de las relaciones entre humanos y animales a lo largo del tiempo

Las relaciones entre los humanos y los animales son una parte sumamente importante de nuestras vidas cotidianas, ya que estos últimos forman parte de nuestra alimentación, nuestra tecnología y nuestra vida afectiva, entre otras cosas.

Estas vitales relaciones, lejos de forjarse nuevamente cada día, son fruto de una larga historia. De hecho, nosotros mismos, *Homo sapiens*, somos animales, y hemos co-evolucionado con otras especies del Reino Animal.

La disciplina que nos permite conocer la historia de esas interacciones en el largo plazo es la arqueología, y más específicamente la zooarqueología. Y la disciplina que nos permite conocer cómo se formó el registro zooarqueológico tal como lo encontramos en la actualidad es la tafonomía.

La zooarqueología estudia las relaciones entre las sociedades humanas y los animales a partir de los restos materiales que forman parte del registro arqueológico (huesos, pelos y otros restos faunísticos, en el marco de los demás restos arqueológicos y su contexto). La tafonomía es el campo que estudia la formación del registro zooarqueológico, es decir, los procesos que aquellos restos atraviesan desde la muerte del organismo que les dio origen hasta que los recuperamos en el presente para su estudio. Esos procesos nos informan no sólo sobre qué nos pueden decir (y que no) esos restos del comportamiento humano, sino también sobre cómo era el ambiente en el pasado. Así, la zooarqueología y la tafonomía son dos campos de la investigación arqueológica íntimamente relacionados, que en conjunto permiten comprender diferentes aspectos de las sociedades humanas en el pasado, tales como su adaptación a diferentes ambientes y el rol simbólico de los animales, entre muchos otros (Davis 1989).

Las investigaciones que desarrollamos en el Laboratorio de Zooarqueología y Tafonomía de Zonas Áridas (LaZTA) del Museo de Antropología de la Facultad de Filosofía y Humanidades (<http://blogs.ffyh.unc.edu.ar/zooarqueologia>) están precisamente orientadas a desarrollar el estudio de las relaciones entre las poblaciones humanas y las de otros animales en las zonas áridas del sur de nuestro continente a través del tiempo.

La región de interés abarca en términos biogeográficos el sur de la Subregión Andino-Patagónica de los Neotrópicos, que se caracteriza por su mayor aridez respecto de la Guyano-Brasileña (Cabrera y Willink 1980). Esta subregión abarca a Córdoba y el Centro-Oeste del país en general, además del Noroeste Argentino, la Patagonia y gran parte de la Pampa, así como Chile y diversas áreas de otros países andinos. Se caracteriza por propiedades particulares, diferentes a otras regiones, tanto en su fauna -

tales como la baja saturación de especies de grandes mamíferos (Redford y Eisenberg 1992)- como en las sociedades humanas -tales como constituir la última región del planeta en ser ocupada por cazadores-recolectores e incluir el desarrollo autóctono de sociedades estatales prehispánicas (Gamble 1993)-. También caracterizan a la región las particulares interacciones entre esa fauna y las poblaciones humanas, como lo sugiere la domesticación local de diferentes especies animales (Yacobaccio y Korstanje 2007).

En este contexto, un enfoque comparativo a gran escala puede aportar nuevos marcos explicativos para comprender las especificidades de estas interacciones en la región, y eso precisamente lo que buscamos desarrollar en el LaZTA a través de diferentes líneas de investigación que se interrelacionan y retroalimentan. De esta manera buscamos, en el largo plazo, lograr resultados que contribuyan a dar cuenta de las particularidades que presentan las relaciones entre humanos y animales y las propiedades del registro zooarqueológico resultante en el sur de Sudamérica, y de ese modo contribuir a nuestro conocimiento sobre este aspecto tan vital de nuestra historia.

Con estos objetivos en mente propusimos realizar, en el espacio ofrecido por el Aula Abierta de Cuatrociencia, una charla que acercase al público general interesado en estos temas a la historia biológica y cultural de los humanos y animales en esta parte del mundo, su larga historia, y las herramientas metodológicas con las que podemos indagar sobre las mismas y pensar los problemas que hacen a nuestra historia y su registro material.

2. La presentación: de los prejuicios a las preguntas actuales

La propuesta consistió en una presentación audiovisual cuyo objetivo fue acercar al público contenidos científicos sobre estos temas, teniendo en cuenta los conocimientos previos que podían disponer los asistentes.

De esta manera, trabajamos sobre tres aspectos principales, a) los prejuicios más habituales sobre lo que se entiende por arqueología y por los modos de vida humanos del pasado, b) la reorientación de ideas incorrectas hacia un

nuevo lugar, caracterizado por información precisa y actualizada sobre el campo disciplinar definido por la arqueología y específicamente la zooarqueología, y c) el desarrollo de contenidos en relación a la historia biológica y cultural de los humanos y animales en el sur de Sudamérica y sus implicaciones.

Entre los prejuicios abordados, descompusimos y analizamos tres muy importantes, como son aquel que sostiene que el hombre vivió con los dinosaurios, el que asume que el hombre siempre fue un cazador poderoso y el que afirma que los pastores son más "avanzados" que los cazadores. Todos estos enunciados erróneos forman, muchas veces, parte del conocimiento popular y dificultan la verdadera comprensión de la escala temporal y espacial en que debemos concebir la evolución humana, así como los modelos que permiten entender la variabilidad adaptativa humana en relación a los contextos ambientales y sociales en que ésta tiene lugar.

Una vez desarticulados estos prejuicios, nos introducimos en los conceptos básicos que nos permiten entender la arqueología como disciplina científica. Destacamos la importancia de estudiar el comportamiento humano y la vía que la arqueología ofrece a través del análisis de los restos materiales como evidencia (voluntaria o involuntaria) de estos comportamientos y de las consecuencias que éstos dejan en el mundo. Mencionamos las distintas líneas de evidencia con las que podemos estudiar la complejidad del pasado a través de sus restos materiales, y comentamos los tipos de preguntas que formulan los zooarqueólogos cuando abordan el estudio de las interacciones entre humanos y animales. Estas preguntas retoman lo andado con los prejuicios, al mostrar que los humanos formamos parte de las comunidades faunísticas de distinta manera. Por ejemplo, no sólo somos predadores, sino también presas. Este último papel ha sido fundamental en la historia evolutiva de nuestro linaje y, sin embargo, muchas veces queda opacado por la imagen del cazador exitoso. Las relaciones con los animales también involucran otras interacciones, como la trasmisión de enfermedades y procesos tan importantes como la introducción y extinción de especies.

Esto último, tan relevante en nuestros días, tiene una larga y relevante historia en nuestro planeta y en nuestra región en particular. Los animales también son utilizados como productos o artefactos, a través de la domesticación, como alimento, fuente de energía, herramientas de trabajo, etc. Estos usos plantean una relación de dependencia mutua que muchas veces involucra un importante impacto sobre el paisaje y las comunidades faunísticas. Y una dimensión no menor de nuestras relaciones con los animales es la afectiva, ritual y simbólica, que ha dejado huellas que trascendieron los tiempos y llegaron hasta nuestros días, tales como muchas representaciones de las pinturas rupestres.

La segunda parte de la exposición tuvo por finalidad aplicar estos conceptos generales a la historia de las relaciones entre humanos y animales en Sudamérica. Para ello destacamos dos ejes: lo que podemos aprender del análisis de las condiciones físicas del subcontinente y las consecuencias que tuvo la particular historia biológica de las poblaciones que en él habitaron.

Sudamérica es continente que estuvo aislado durante mucho tiempo y que incluso en la actualidad funciona en buena medida como una isla, conectada a otras tierras solamente por el istmo terrestre de Panamá. Su forma triangular hace que el espacio sea más reducido hacia el sur, aumentando la influencia oceánica sobre el continente. Los Andes constituyen una columna del norte al sur de la masa continental y son uno de los elementos orográficos más importantes de planeta. Por otra parte, Sudamérica no presenta barreras orográficas importantes que limiten el flujo de poblaciones en sentido norte-sur. Estas y otras características hacen que Sudamérica sea una de las regiones más diversas de la tierra, con una enorme variabilidad de ambientes.

A diferencia de lo que ocurre en Norte América y el Viejo Mundo, en Sudamérica encontramos un bajo número de grandes mamíferos, tanto herbívoros como carnívoros, predominando en el Cono Sur los roedores, carnívoros y mamíferos marinos. Estas propiedades de la comunidad faunística sudamericana hicieron que la incorporación de los humanos a la

comunidad de predadores involucrase un nuevo escenario, diferente a otros continentes, en el que las relaciones con los hervívoros involucró inicialmente un uso oportunista (no especializado) enmarcado en una dieta amplia, mientras que con los carnívoros implicó relaciones de baja competencia. Con el paso del tiempo, y el aumento demográfico de las poblaciones humanas, se produjo una intensificación en la obtención de alimentos que llevó a una mayor selectividad de presas por parte de estas poblaciones, con un foco principal en los camélidos en el sur del continente. Se generaron así diferentes trayectorias coevolutivas, como son la domesticación de la llama y el comensalismo con carnívoros carroñeros como los zorros.

De esta manera pudo apreciarse a lo largo de la charla que los humanos formamos parte de comunidades bióticas más grandes, y que las interacciones hombre-fauna de largo plazo en Sudamérica representan instancias de variabilidad en la historia evolutiva de las poblaciones humanas, instancias que en muchos casos no están representadas en otras partes del mundo pero que son igual de relevantes para comprender la historia de la humanidad y específicamente la de nuestras relaciones con los demás animales.

3. Algunas reflexiones finales

Esta charla implicó un desafío para nosotros como investigadores: contar lo que hacemos al público en general, e intentar acercarles las complejidades de lo que estudiamos mediante un mensaje claro en un lenguaje llano y coloquial. Creemos que la experiencia resultó exitosa, y sin duda nosotros hemos aprendido de la misma y la hemos disfrutado mucho también.

Uno de los retos con los que nos encontramos fue que había entre el público muchos niños de escuelas primarias, mientras que algunas partes de la charla había sido pensadas más bien para una audiencia con educación secundaria. Sin embargo, logramos adaptar nuestros mensajes a medida que desarrollábamos los diferentes temas.

Al final, dejamos un espacio de interacción abierto, invitando al público a hacer preguntas y comentarios. Si bien resultó un poco difícil promover esta participación, destacamos dos instancias interesantes de la misma. Por un lado, surgió la inquietud de dónde se pueden estudiar estas cuestiones, lo que dio pie a señalar las carreras que ofrece la Universidad Nacional de Córdoba para ello. Además, a partir de una invitación nuestra, surgió el interés de venir a visitar el Museo de Antropología por parte de docentes que nos consultaron al respecto. Creemos que estas maneras de afianzar la relación de la Universidad con la comunidad en general son muy valiosas para todos.

Bibliografía

Cabrera, Ángel L. y Abraham Willink. 1980. *Biogeografía de América Latina* (Segunda edición). Washington D.C.: Organización de los Estados Americanos, Programa Regional de Desarrollo Científico y Tecnológico (Monografía 13, Serie Biología, Colección de Monografías Científicas de la Secretaría General de la OEA).

Davis, Simon J. M. 1989. *La Arqueología de los Animales*. Barcelona: Ediciones Bellaterra.

Gamble, Clive. 1993. *Timewalkers: The Prehistory of Global Colonization*. Stroud, Cambridge MA, and Harmondsworth: Alan Sutton, Harvard University Press, and Penguin Books.

Redford, Kent H. y John F. Eisenberg. 1992. *Mammals of the Neotropics, The Southern Cone*. Volumen 2, Chile, Argentina, Uruguay, and Paraguay. Chicago: The University of Chicago Press.

Yacobaccio, Hugo D. y M. Alejandra Korstanje. 2007. *Los procesos de domesticación vegetal y animal. Un aporte a la discusión argentina en los últimos 70 años. Relaciones de la Sociedad Argentina de Antropología XXXII: 191-215.*

Evaluación de Documentos en Iberoamérica

Norma C. Fenoglio

norma.cfenoglio@yahoo.com.ar

Equipo interviniente en CUATROCIENCIA:

Norma Catalina Fenoglio

norma.cfenoglio@yahoo.com.ar

Aída Cristina Oliverio

oliverioaidacristina@yahoo.com.ar

Andrea Rosa Tibaldo

andreatibaldo@hotmail.com

Mariela Alejandra Contreras

mariela2027@yahoo.com.ar

Resumen

Como producto del proyecto “*Evaluación de documentos en Iberoamérica*”, aprobado por el Consejo Internacional de Archivos, desarrollado durante cuatro años y complementado por el proyecto bianual “*La evaluación de documentos: terminología – programas de estudio – particularidades de los documentos electrónicos. Estudio comparado en algunos países de América*” avalado y subsidiado por SECyT, se editó el libro titulado “*Evaluación de documentos en Iberoamérica*”, compuesto de una versión en papel más un CD interactivo.

El objetivo principal de la intervención en el Aula Abierta de CUATROCIENCIA fue presentar este libro, que contiene las conclusiones, recomendaciones y resultados concretos del proyecto, entre los cuales se destacan: un glosario trilingüe (castellano-catalán-portugués) de 52 términos; un programa de cátedra básico, con su correspondiente bibliografía y sus fundamentos; varios modelos de formularios (para valorar documentos y registrar las actividades de transferencias /eliminaciones / desafectaciones); un listado de criterios para realizar el muestreo archivístico y una serie de orientaciones para el desarrollo de políticas de evaluación de documentos digitales. Incluye, además, veintidós trabajos de investigación realizados por los integrantes del equipo.

Se expusieron, con el apoyo de imágenes, el contenido del libro y la experiencia de trabajo desarrollada. A continuación, se respondieron las preguntas de los asistentes, fundamentalmente egresados, alumnos y docentes de la Escuela de Archivología, y se los incitó a integrar proyectos de investigación, para lograr el avance de la ciencia archivística.

Palabras clave: evaluación – documentos - archivos

1. Motivaciones para participar del evento.

La evaluación de los documentos está considerada como uno de los procesos más complejos y exigentes que debe encarar el archivero, porque requiere de múltiples conocimientos tanto teóricos como prácticos, porque cada situación exige un estudio específico y porque de la decisión tomada depende la conservación o eliminación de cada documento y, en consecuencia, la constitución del patrimonio documental.

No hay, a nivel internacional, acuerdos totales sobre los criterios y métodos a adoptar para valorar, seleccionar y decidir la transferencia o la eliminación de los documentos. Por ello, con el propósito de ser un ámbito de reflexión para optimizar la aplicación de criterios, métodos y técnicas de evaluación documental y para avanzar hacia la normalización y homologación conceptual y terminológica del proceso de evaluación de documentos, entre 2009 y 2012 se desarrolló, desde la cátedra Selección Documental de la Escuela de Archivología, el Proyecto “Evaluación de Documentos en Iberoamérica”. El equipo estuvo integrado por veinte profesionales archiveros, de ocho países (Argentina, Brasil, Colombia, Costa Rica, España, México, Perú y Uruguay); fue aprobado y subsidiado por el Consejo Internacional de Archivos y tuvo el aval de trece instituciones de los países de los integrantes. Se complementó con el proyecto “La evaluación de documentos: terminología – programas de estudio – particularidades de los documentos electrónicos. Estudio comparado en algunos países de América”, en el que participaron profesionales de Argentina, Colombia, Perú y Uruguay y que, con aval y subsidio de SECyT, se desarrolló entre 2010 y

2011.

El producto final de estos trabajos es el libro *“Evaluación de documentos en Iberoamérica”*, que está constituido por una edición en papel más un CD interactivo. Al conocer la realización de CUATROCIENCIA, se entendió que era el marco propicio para presentar la publicación y los resultados del proyecto, por tratarse de una tarea planteada y ejecutada desde una Cátedra de una Escuela de la Facultad de Filosofía y Humanidades de nuestra Universidad, porque en ella participaron profesionales de universidades de varios países y porque versaba, precisamente, sobre un avance de la archivística como ciencia. Este último criterio se potencia por el hecho de ser la Escuela de Archivología la entidad más antigua del país y de América del Sur que imparte conocimientos en esta temática.

Para concretar la presentación, teniendo en cuenta el tiempo disponible y la modalidad de la Muestra en general, se consideró que lo más adecuado era realizar un discurso explicativo acerca del proyecto llevado a cabo, la metodología empleada y sus resultados, el contenido del libro y la necesidad de continuar las investigaciones, tanto básicas como aplicadas, con el apoyo de imágenes. A continuación, los asistentes pudieron hacer preguntas y manifestar su opinión.

2. Descripción de la experiencia y contenidos abordados.

La evaluación de los documentos de archivo puede estudiarse desde distintos aspectos. En el proyecto, que se propuso ser un primer paso hacia la normalización, se trabajó en cinco áreas temáticas, coordinadas entre sí: Terminología sobre evaluación documental, Homologación de programas de evaluación documental, Muestreo, Evaluación de documentos digitales y Enfoques, criterios y métodos para evaluar documentos de archivo.

Con el apoyo de imágenes, se explicó la metodología empleada para desarrollar el proyecto, teniendo en cuenta la distancia física entre los integrantes y que solo hubo cuatro reuniones de todo el grupo -una por año- y se comentaron los objetivos y resultados de cada una de las áreas:

- Terminología sobre evaluación documental: efectuó un estudio comparativo de los vocablos específicos de la evaluación de documentos adoptada en los países de los integrantes del proyecto, y confeccionó un glosario interactivo con 52 conceptos sugeridos, en castellano, portugués, francés y catalán.
- Homologación de programas de evaluación documental: analizó los programas de cátedra que se utilizan actualmente en ocho centros de enseñanza, de siete países así como la bibliografía manejada en cada uno de ellos; diseñó el perfil que debe tener el archivero responsable de evaluar documentos; estableció una serie de criterios para homologar y propuso un Programa básico que incluye las actividades o trabajos prácticos a modo de recomendación.
- Muestreo: realizó una investigación exploratoria en la región, comparó las prácticas de muestreo desde la estadística y las ciencias sociales en general y elaboró un documento con lineamientos generales, bases metodológicas mínimas, criterios y procedimientos para ejecutar el muestreo archivístico.
- Evaluación de documentos digitales: fichó y analizó la bibliografía existente sobre este tema con el fin de identificar el estado de situación actual de la problemática a nivel mundial y elaboró una serie de recomendaciones para considerar en el desarrollo de políticas relacionadas con los documentos de archivo digitales, así como requisitos básicos a tener en cuenta, observaciones a atender durante el proceso de evaluación y requerimientos para la verificación de la autenticidad de los documentos de archivo digitales que se conservarán a largo plazo.
- Enfoques, criterios y métodos para evaluar documentos de archivo: analizó algunos procedimientos específicos de valoración documental en seis países, a modo de prueba piloto, para reconocer similitudes y diferencias de enfoques, metodologías y marcos teóricos en distintas realidades institucionales nacionales y/o regionales y diseñó dos formularios básicos: uno para el desarrollo de actividades de evaluación y el otro, para el registro de las actividades de disposición final.

Por otra parte, dadas las características del equipo (veinte personas de ocho países, formados en tradiciones prácticas y teóricas diferentes) se resaltó el valor de los proyectos internacionales y la importancia de participar en ellos, por el enriquecimiento que se logra mediante el intercambio de experiencias concretas, a partir de análisis de realidades distintas.

A pesar de que se había difundido ampliamente la actividad a todos los archiveros e interesados por los archivos, se sabía que existía la posibilidad de que los asistentes sean alumnos de nivel primario y secundario, sin conocimientos de los procesos archivísticos en general y de la evaluación documental en particular. Por ello, se preparó un discurso con terminología básica que pudiese ser entendido por cualquier tipo de público; sin embargo, no hubo necesidad de adecuar la propuesta original, ya que el auditorio estuvo integrado por alumnos, docentes y egresados de la Escuela de Archivología.

Las preguntas y comentarios de los asistentes fueron, por ello, totalmente pertinentes y permitieron ampliar algunos conceptos teóricos así como explicar los alcances prácticos. Con todo, se dejó en claro que el equipo considera que no es un trabajo concluido, que el tema puede seguir trabajándose y está abierto el debate para la discusión, porque eso supone la evolución de la ciencia.

3. Reflexiones finales

El Aula Interactiva de CUATROCIENCIA fue un marco diferente para la presentación del proyecto y su resultado final, el libro *“Evaluación de documentos en Iberoamérica”*. Sus características, destinatarios y modalidad obligaron a planificar una forma de intervención diferente a la tradicional de docente-alumno o de conferencista-auditorio, es decir, hubo que pensar en hacer entender una problemática tan específica y técnica como la evaluación de los documentos de archivo a un auditorio heterogéneo en edad, conocimientos e intereses.

Sin embargo, se logró el objetivo de interesar a los asistentes, lo que se

demostró en las preguntas formuladas e inquietudes planteadas al final de las exposiciones.

En lo que respecta al proyecto en sí, más allá de que las conclusiones pueden ser compartidas o disentidas por los profesionales colegas, estamos convencidos de que fue exitoso y muestra un progreso de la ciencia archivística, porque se dio un paso hacia la homologación de un plan de estudios a nivel iberoamericano, porque se avanzó en la normalización de los procedimientos, porque se profundizó el estudio de algunos temas puntuales, porque se dieron orientaciones prácticas y porque todo lo que se dice en el libro fue comprobado por el equipo.

El debate maduro, amplio y profundo sobre estos temas será un aporte válido en el ámbito de la evaluación de los documentos en particular y de la ciencia archivística en general.

Finalmente, participar en CUATROCIENCIA fue una experiencia muy positiva, por cuanto permitió el intercambio con otros miembros de la comunidad universitaria y, fundamentalmente, conocer los proyectos que se realizan en la Universidad, además de ser una instancia de visualización de la Universidad en la sociedad cordobesa. Consideramos que es una actividad que debería repetirse en forma anual.

Archiveconomía. Construir para conservar tesoros

Daniel Lorenzo Di Mari

ddimari@hotmail.com

Resumen

En la presentación del Aula abierta de Cuatrociencia, intentamos compartir saberes en relación a la Archivología en general, y sobre la Archiveconomía, en particular, dando cuenta de la importancia que tiene el emplazamiento y estructura edilicia que debe tener un archivo, para poder brindar los servicios adecuados, según la función que deban cumplir.

Como archiveros, consideramos que es necesario que el público en general conozca la distribución interna del edificio de archivo y el tipo de mobiliario que necesita para resguardar la documentación que tiene bajo su custodia.

Palabras clave: archiveconomía – Archivología - archivos

1. Motivaciones de la participación

Los festejos por los 400 años de la Universidad Nacional de Córdoba, ha motivado a todos los que forman parte de ella a participar en diferentes eventos; la CUATROCIENCIA, ha dado la posibilidad de poder llegar a un gran público con diferentes propuestas sobre los trabajos de investigación que se vienen realizando. Consideré importante presentar los avances realizados en los estudios de la archiveconomía, con el fin de crear conciencia de la importancia de tener repositorios aptos para la conservación de documentos que son parte del patrimonio documental.

La presentación, mediante power point, ha sido elegida para ilustrar por medio de imágenes lo que se dice, esto tiene la finalidad de llamar la atención al público y evitar cualquier tipo de dispersión.

Las expectativas de la presentación estaban puestas en generar conocimiento, sobre la importancia que tiene en la sociedad actual el patrimonio documental y por ende los archivos que son preparados para brindar la información que la sociedad necesita.

Otra premisa importante era prepararse para la gran concurrencia de personas que iban a participar del evento y poder interactuar con ellos.

2. Descripción de la experiencia y contenidos abordados

Si bien ya estábamos advertidos de que el público iba a ser variado, el trabajo se pensó para personas que tuvieran algún conocimiento sobre archivos, al comienzo de la exposición había en el auditorio una gran cantidad de alumnos pertenecientes a colegios de nivel secundario, esto generó un cambio en el discurso, haciendo la charla menos técnica pero más informativa, haciendo hincapié en la propuesta que ofrece la carrera de Licenciatura en Archivología.

No obstante, considero como un acierto las imágenes proyectadas sobre el edificio de archivo y su mobiliario, puesto que ello generó curiosidad en los alumnos presentes.

A continuación, compartiré algunos extractos de los contenidos ofrecidos.

Esquema de funcionamiento de archivo

Para que los procesos tendientes a brindar un servicio de calidad puedan ser cumplidos, todo archivo debe contar con espacios bien determinados, que responden a las funciones básicas y principales: recoger, custodiar, conservar e informar. Así, es imprescindible distinguir, como mínimo, cuatro áreas o zonas de trabajo:

- Área de depósitos documentales.
- Área de servicios técnicos.
- Área privada.
- Área pública y de consulta.

Circuitos de archivos

En un edificio de archivo es importante que las distintas áreas que lo componen se encuentren arquitectónicamente coordinadas de acuerdo a sus funciones.

Circuitos y circulaciones: cuando diagramamos los circuitos de archivo es muy importante tener en cuenta que el elemento circulante es el documento, siendo la circulación de tipo interna (cuando el documento no es manipulado por personas ajenas a la institución o empresa) y externo (cuando el usuario toma contacto con el documento).

Para lograr la interrelación de funciones en las diferentes áreas se hacen organigramas o esquemas de funcionamiento, y es así como surgen las circulaciones denominadas “circuitos”.

Los programas y organigramas de esquemas de funcionamiento son gráficos en los que se consigna a cada sección determinada forma y dimensión de acuerdo a las funciones que cumplen.

Los circuitos pueden ser progresivos (movimientos de documentos que son desplazados por las distintas secciones administrativas en un solo sentido, es decir que vinculan distintas funciones progresivas) o, en algunos casos, de ida y vuelta (el documento es trasladado y regresa al lugar donde se encontraba con anterioridad, lo que genera un doble sentido de circulación).

En las diferentes zonas del edificio, donde se desarrollan los servicios de archivo, deben existir comunicaciones ágiles y aislamientos necesarios. Si se diagraman correctamente las interrelaciones, se distinguirán los siguientes circuitos:

- Circuitos cerrados: estas zonas son de acceso restringido para el público en general y en ellas sólo desarrollarán las tareas los profesionales de la archivología y empleados abocados al manejo documental.
- Circuitos entreabiertos: estos circuitos tienen esta particularidad porque comprende el momento en el que el documento pasa de un área de acceso restringido a otra abierta al público. También es el caso en que algún investigador pide hablar con un alto directivo y debe ingresar a áreas

restringidas.

- Circuitos abiertos: comprenden las zonas que se encuentran diseñadas para la atención a los usuarios.

Mobiliario para archivos

La implementación de mobiliario para archivo ha ido avanzando paulatinamente con el desarrollo de las diferentes sociedades, desde las estanterías de obra de los templos y palacios al uso de arcones, cántaros y bolsas de cuero en la edad media, hasta llegar a la conservación del documento en soporte papel, que permite una normalización de formato. Es en este momento cuando se comienzan a utilizar estanterías artesanales, en sus comienzos, hasta que fueron evolucionando vertiginosamente a medida que pasaron los años, estandarizando sus modelos. En la actualidad se cuenta con una variada gama de estanterías para ser destinadas al resguardo documental.

Cuando hablamos de bienes muebles en un archivo no debemos olvidar que también incluyen los amoblamientos para oficina, que son los equipamientos que se utilizan para resguardo u ordenamiento de todo material administrativo, como así también los sistemas de informática, difusión y consulta. Otro caso particular son los mobiliarios destinados a los diferentes talleres y laboratorios.

Características generales del mobiliario para archivo

Si los sistemas de archivo han de proporcionar un buen servicio deben contar con equipo adecuado y funcional. La selección apropiada tiene que convertirse en un arte por sí mismo, y esto implica un considerable grado de conocimiento que el profesional archivero debe tener.

El mobiliario debe estar adaptado a fin de permitir colocar y ubicar rápidamente los documentos. Para su instalación se deberán tener en cuenta las dimensiones del local, el tipo de documentación, la frecuencia de la consulta y las disponibilidades económicas de la empresa.

Sistemas de ordenación

Los sistemas de ordenación se definen por la posición que el documento adopta en el interior del mueble que sirve de archivo.

La elección del sistema más idóneo se efectúa teniendo en cuenta una serie de factores, tales como:

1. La naturaleza del documento.
2. La frecuencia de su manejo.
3. El número de documentos archivados.

Para llegar a la conclusión sobre la utilidad del mobiliario y la correcta elección del más apto para cubrir las necesidades es preciso estudiar las ventajas y los inconvenientes que presenta.

Es lógico interpretar que el tipo de mobiliario variará según se trate de un archivo activo, semiactivo o histórico, ya que la función es diferente en cada caso.

Se pueden distinguir tres sistemas de ordenación principales:

1. La ordenación horizontal o plana:

En la ordenación horizontal o plana, los documentos y las carpetas se apoyan sobre su superficie mayor.

Según los casos, la ordenación horizontal puede hacerse de dos modos:

- Los documentos se archivan de plano sobre los estantes uno a continuación de otro: el empleo de este tipo de ordenación es muy limitado, siendo posible solo para libros gruesos y objetos pesados.

Esta ordenación presenta el grave inconveniente de ocupar mucha superficie para un volumen reducido de material.

- Los documentos se colocan unos sobre otros: se agrupan, para su fácil manejo, en estantes que forman casilleros, los cuales tienen las medidas necesarias para que cada uno de ellos reciba un grupo de documentos.

2. La ordenación vertical

Al contrario de lo que sucede con la ordenación horizontal, los documentos no se apoyan sobre la superficie mayor, sino sobre la más pequeña. En otras

palabras, se colocan como los libros en una biblioteca.

Este sistema se usa para los libros encuadernados, cajas de cartón, discos, cintas magnetofónicas, etc., permitiendo retirar el volumen que interesa sin cambiar de sitio a los demás.

Este sistema es muy utilizado en diferentes tipos de archivos y es útil para todas las edades de los documentos. No obstante, su mayor uso es en los archivos semiactivos e históricos.

3. La ordenación por suspensión

Es un sistema muy difundido actualmente y usado, por lo general, en archivos activos y semiactivos, puesto que la mayoría de los papeles comerciales se archivan verticalmente y resguardados en carpetas colgantes, es decir que los papeles y fichas se colocan de canto.

Es posible obtener equipos de muchas medidas, formas y diseños para contener fichas, cartas, documentos oficiales, etc.

Características generales del mobiliario para archivo

Si los sistemas de archivo han de proporcionar un buen servicio deben contar con equipo adecuado y funcional. La selección apropiada tiene que convertirse en un arte por sí mismo, y esto implica un considerable grado de conocimiento que el profesional archivero debe tener.

El mobiliario debe estar adaptado a fin de permitir colocar y ubicar rápidamente los documentos. Para su instalación se deberán tener en cuenta las dimensiones del local, el tipo de documentación, la frecuencia de la consulta y las disponibilidades económicas de la empresa.

3. Reflexiones finales

La posibilidad que nos dio la Universidad Nacional de Córdoba de poder participar de los festejos de sus 400 años mediante estas charlas a la comunidad ha sido por demás fructífera, ya que ha permitido a los docentes, acercar a la sociedad la información de cómo se viene trabajando en la

Facultad de Filosofía, en mi caso particular tubo una especial relevancia el tener que adaptar lo previamente diseñado para satisfacer las necesidades del público presente, ya que como lo he manifestado, el público estaba conformado predominantemente por jóvenes que se encontraban cursando el secundario, por lo cual fue necesario adaptar los contenidos académicos para ellos y desarrollar el tema sobre todo destinado a descubrir vocaciones, no me cabe duda que muchos de los presentes, seguramente llevaron a su colegio la información de que en la Facultad de Filosofía y Humanidades existe la carrera de Licenciatura en Archivología.

Los objetivos fueron logrados aunque demandó un gran esfuerzo poder adaptar lo planificado inicialmente a la situación imperante.

Bibliografía

Di Mari, Daniel L. *Archiveconomía – Construir para Conservar Tesoros*, ed. Alejandría, Córdoba, 2012.

El patrimonio documental y bibliográfico de las mujeres en Archivos y Bibliotecas de la UNC

Jaqueline Vassallo

jaquivassallo@gmail.com

Sofia Yanina Brunero

sofiabrunero@gmail.com

Noelia García

noeliagarcia07@gmail.com

Nuria Cortés

cortes.nuria.s@gmail.com

Alejandra Freytes

alejf3@hotmail.com

Resumen

En nuestra participación en el Aula Abierta de Cuatrociencia, nos propusimos visibilizar la importancia que tienen los archivos y bibliotecas como parte del patrimonio cultural de la UNC, en particular, y de la comunidad, en general. Para luego dar cuenta del rol fundamental que juegan estas unidades de información en el desarrollo de los estudios de mujeres y género, no sólo en su dimensión académica sino también en la política feminista.

Finalmente, realizamos una reseña de los principales repositorios de la UNC donde se localizan fuentes que pueden ser utilizadas para realizar estudios desde la perspectiva de género.

Esta experiencia, inédita para el grupo, nos llevó a replantear algunos objetivos a mediano plazo como equipo de investigación, para avanzar en el campo de la transferencia y la divulgación científica.

Palabras clave: patrimonio – mujeres – archivos – bibliotecas

1. Presentación

La participación en el Aula Abierta de Cuatrociencia nos proporcionó una excelente oportunidad para visibilizar y compartir las discusiones en torno a

una nueva línea de investigación que estamos llevando adelante en la UNC: “Género y Documentación”, a través de un Proyecto avalado y subsidiado por la SeCyT (años 2012-2013).

Esta línea intenta dar cuenta de la problemática con la que se encontraron los investigadores e investigadoras, a la hora de obtener fuentes primarias y secundarias para trabajar la perspectiva de género; y cómo el feminismo académico diseñó nuevos recursos metodológicos, estrategias de conservación y difusión de fuentes, poniendo especial énfasis en el valor estratégico, que como patrimonio documental y bibliográfico, pueden tener las unidades de información (ya sea archivos, bibliotecas o centros de documentación).

La presentación de los contenidos, estuvo siempre orientada a propiciar la participación de los y las asistentes, que resultaron ser estudiantes del colegio secundario. En este punto, resultó fundamental la recuperación de los saberes previos y nos valimos de la proyección de una presentación en *power point* a través del cual expusimos los contenidos básicos.

2. Descripción de la experiencia y contenidos abordados.

Si bien sabíamos que entre el público asistente predominarían estudiantes del ciclo primario y secundario, desconocíamos el perfil concreto de los asistentes minutos antes de dar comienzo a la exposición. Llegada la hora, resultaron ser alumnos del colegio secundario, que transitaban el 4° y 5° año.

Inicialmente, nos presentamos como grupo, desde qué lugar trabajábamos, y la diversidad de experiencias y saberes que nos atraviesan a unas y a otras, que nos llevaron a confluir en este proyecto común.

Posteriormente, comenzamos a explicar en qué consistía la línea de investigación y desarrollamos la categoría de género, llevando el contenido teórico a ejemplos concretos y prácticos, siempre guiadas por J. Scott [1].

Y a renglón seguido, explicamos en qué consistían los *estudios de mujeres y de género*, que se iniciaron en la segunda mitad del siglo XX, y que dieron

lugar a la aparición de un nuevo paradigma, de un nuevo “lente” para mirar las disciplinas y obligó a revisitar, releer y reinterpretar las fuentes documentales y bibliográficas existentes, como también a pensar en problemas tales como la conservación, localización y difusión de las fuentes de información.

En este sentido, el encontrar a las mujeres como sujetos sociales en los archivos y bibliotecas, se convirtió en una tarea primordial. Uno de los problemas con los que tuvieron que lidiar los investigadores e investigadoras fue el denominado “silencio de las fuentes”, ya que numerosos documentos producidos por mujeres o referidos a ellas fueron destruidos por sus propias autoras o por terceros. Y cuando esto no ocurrió, se mantuvieron en la esfera privada, conservados de manera aleatoria por familiares o particulares interesados.

Paralelamente, y a medida que fueron desarrollándose los estudios de mujeres y de género, crecieron los recursos informativos y documentales en torno a ellos, información bibliográfica de distinta índole que generaban las investigaciones desarrolladas en el ámbito universitario desde los Institutos de investigación, además de las producidas por los organismos gubernamentales a favor de la igualdad.

En este sentido, y dado el interés creciente que suscita este tipo de estudios, del rol estratégico que cumplen las unidades de información en su desarrollo, el exponencial crecimiento de la documentación especializada - sobre todo de “literatura gris-, el peligro de la pérdida de las fuentes o de su integridad por falta de tratamiento específico, el feminismo académico europeo y norteamericano diseñó nuevos recursos metodológicos y estrategias de conservación, de acceso y difusión de fuentes de información[2].

Entre ellos, encontramos la creación de archivos, bibliotecas y centros de documentación especializados, que fueron fundados a lo largo y a lo ancho de Europa, Estados Unidos y en algunos países de América Latina. También se confeccionaron diversos instrumentos para recuperar, localizar y

resguardar la información contenida en las unidades de información generales, tales como obras referenciales y auxiliares descriptivos para archivos, cuyos acervos tengan relación con estudios de mujeres y de género.

Definir y distinguir el patrimonio documental del patrimonio bibliográfico, fue la acción de articulación que permitió dar lugar al desarrollo específico de las categorías Archivo, Biblioteca y Centro de Documentación.

Partiendo de los escasos saberes previos con los que contaban la mayoría de los asistentes, y habida cuenta que no queríamos utilizar un lenguaje técnico que fuera inentendible, optamos por asociar la teoría archivística y bibliográfica a la práctica y a ejemplos concretos. De esta forma, trabajamos con la categoría “unidad de información”, a partir de la presentación del Archivo General e Histórico de la UNC, la Biblioteca Mayor y el Centro de Documentación Audiovisual de la Facultad de Filosofía y Humanidades.

El esquema teórico básico con el que se trabajó fue el siguiente:

¿Qué es el patrimonio documental y bibliográfico?

El patrimonio documental archivístico es el conjunto orgánico de documentos nacidos de gestión que hemos recibido del pasado y son conservados como portadores de identidad y alimentan la memoria de hechos significativos de la comunidad (Vázquez, 1982: 6). Asimismo, la UNESCO considera una pieza del patrimonio documental tanto a un único documento, independientemente de su soporte y formato, como a un conjunto de documentos, ya sea una colección, un fondo o un archivo (UNESCO, 2002: 6, 7).

El patrimonio bibliográfico son las bibliotecas y colecciones bibliográficas de titularidad pública y las obras literarias, históricas, científicas o artísticas de carácter unitario o seriado, en escritura manuscrita o impresa (Convención de la UNESCO, 1954)

¿Qué es un archivo?

Un archivo es un conjunto de documentos, sea cual sea su fecha, forma o soporte material, producidos o recibidos por cualquier persona u organismo

público o privado en el ejercicio de su actividad (Alberch Fugueras, 2003)

¿Para qué se producen los documentos?

Primordialmente para cubrir necesidades, o sea la gestión administrativa y luego por el interés que puede adquirir la información que contienen para servir a la investigación y difusión cultural (Cruz Mundet, 2001)

¿Qué es una biblioteca?

Es una organización o parte de ella cuya principal función consiste en mantener una colección y facilitar, mediante los servicios del personal, el uso de los documentos necesarios para satisfacer las necesidades de información, de investigación, de educación y ocio de sus lectores. (Norma ISO 2789-1991)

¿Cuál es la función de una biblioteca universitaria?

La Biblioteca tiene como misión facilitar el acceso y la difusión de los recursos de información y colaborar en los procesos de creación del conocimiento, a fin de contribuir a la consecución de los objetivos de la Universidad/Institución (Torres Santo Domingo, 2004).

¿Qué es un Centro de documentación?

El centro de documentación es una unidad de información que reúne, gestiona y difunde la documentación de un área del conocimiento determinado. Presenta similitudes con la biblioteca especializada y se caracteriza por profundizar algunas de sus funciones, en especial el análisis documental de contenido, para lograr una mejor recuperación de la información (Guevara, 2011:3)

¿Cuáles son sus funciones?

Un centro de documentación tiene como funciones seleccionar, analizar, recuperar y difundir la información. Utiliza las nuevas tecnologías para realizar el tratamiento de la información y para el acceso en línea a otras bases de datos y documentos electrónicos (Guevara, 2011:3).

Resultó grato notar que los estudiantes no se mostraron ajenos a los términos abordados. Sin embargo, sí manifestaron su desconocimiento

respecto a la existencia de los repositorios presentados; realidad que nos plantea el interrogante y por qué no, el desafío de continuar colaborando, reflexionando y proponiendo acciones que favorezcan la visibilización de los mismos a la comunidad toda.

Finalmente, se optó por cerrar la presentación entregando folletos en cuyo contenido se sintetizaron los ejes de la exposición. Los mismos, contenían los ejemplos con ilustraciones y esquemas varios que se habían proyectado en el Power Point mientras se exponían los contenidos. Los mismos fueron muy bien recibidos por los estudiantes y los docentes que los acompañaban.

3. Reflexiones finales

La experiencia transitada en el Aula Abierta resulta positiva en múltiples aspectos. En primer lugar, porque resultó absolutamente diferente a toda otra actividad que como equipo de investigación, profesionales archiveras y docentes universitarias estamos acostumbradas a realizar en nuestra vida académica.

Asimismo, fue un ejercicio enriquecedor a la hora de compartir, construir y socializar saberes con “otros” que no eran colegas, profesores o estudiantes universitarios; sino estudiantes de la escuela media que estaban ávidos de saber qué hace un archivero en su trabajo, si era “aburrido” dedicarse a la archivología o si para ser bibliotecario “había que leer muchos libros”.

En definitiva, esta experiencia nos sirve para replantear algunos objetivos a mediano plazo como equipo de investigación, para avanzar en el campo de la transferencia y la divulgación científica.

4. Notas

[1] Ver SCOTT, Joan Wallach (2008) Género e Historia. México DF: Fondo de Cultura Económica.

[2] TORRES RAMIREZ, Isabel de y MUÑOZ MUÑOZ, Ana María (2000). Fuentes de información para los Estudios de las Mujeres. Granada:

Universidad de Granada. Servicio de Publicaciones.

5. Bibliografía

Alberch Fugueras, Ramón. *Los archivos. Entre la memoria histórica y la sociedad del conocimiento*. Editorial UOC: Barcelona, 2003.

Cruz Mundet, José Ramón. *Manual de archivística*. Fundación Germán Sánchez Ruipérez: Madrid, 1996.

Guevara, Graciela, "Los repositorios y su uso en los Centros de Documentación", *Realidad Bibliotecaria Boletín de la Unidad Bibliotecaria del UES-FMO* Año 5, nº2, abril – mayo 2011, Disponible en <http://biblio.fmoues.edu.sv/revista/2011-2/completo.pdf> p. 3 (acceso febrero 09, 2013)

Norma, ISO 2789:1991. Disponible en redc.revistas.csic.es/index/redc/article/download/242/298 (acceso febrero 09, 2013)

Scott, Joan Wallach *Género e Historia*. México DF: Fondo de Cultura Económica, 2008.

Torres Ramirez, Isabel de y Muñoz Muñoz, Ana María. *Fuentes de información para los Estudios de las Mujeres*. Granada: Universidad de Granada. Servicio de Publicaciones, 2000.

Torres Santo Domingo, Marta "La función social de las bibliotecas universitarias", *Las bibliotecas universitarias y su impacto social*, Biblioteca de la Universidad Complutense de Madrid. Disponible en <https://ucm.es/BUCM/biblioteca/doc6236.pdf> (acceso febrero 04, 2013)

Convención para la protección de bienes culturales. La Haya: UNESCO, 1954. Disponible en portal.unesco.org (acceso agosto 16, 2009)

Memoria del Mundo: Directrices para la salvaguarda del patrimonio documental. París: UNESCO, 2002. Disponible en portal.unesco.org (acceso mayo 23, 2011)

Vassallo, Jaqueline; Brunero, Sofia; García, Noelia; Cortes, Nuria; Freytes,

Alejandra;. "Género y unidades de información: La problemática de las fuentes documentales y bibliográficas" *IX Congreso de Archivología del Mercosur*. Universidad Politécnica del Paraguay: San Lorenzo, 2011.

Vazquez, Manuel. *El patrimonio documental en el mundo de los Archivos*. Major Ediciones: Córdoba, 1983.

"Vení, vení... deja tu huella patrimonial"

Mariana Fabra *

marianafabra@gmail.com

Mgter. Mariela Zabala **

marielaeleonora@gmail.com

María Lucia Aichino

Cristina De Carli

Claudina González

Aldana Tavarone

Resumen

El Programa *"Arqueología Pública: patrimonio arqueológico y derechos culturales en el Noreste de la provincia de Córdoba"* –PAP- (Secretaría de Extensión, Museo de Antropología, F.F.y H., U.N.C.) realizó un taller denominado *"VENÍ...VENÍ...DEJÁ TU HUELLA PATRIMONIAL!"* *Animate a contarnos y a construir juntos miradas sobre el patrimonio!* en el espacio contiguo al Stand *"Desde el Río"* (Galería del Patio de las Palmeras) de CUATROCIENCIA, los días 5 y 6 de Abril del año 2013. Se trató de una actividad de intervención comunitaria y divulgación científica que invitó y desafió al público a registrar en distintos mapas (de la ciudad y la provincia de Córdoba, de Ciudad Universitaria, etc.) aquellos sitios, espacios o lugares que consideren de valor patrimonial. Se aplicó la metodología de la Cartografía Social

Palabras clave: arqueología pública, patrimonio, cartografía social

Motivaciones para participar en el evento

La decisión de participar en CUATROCIENCIA estuvo motivada por conocer qué patrimonios recuperaban los visitantes como significativos de la provincia de Córdoba, así como difundir los objetivos del Programa extensionista, orientados a la recuperación, estudio y puesta en valor científico de los bienes arqueológicos patrimoniales en riesgo de

destrucción, parcial o total, por causas ambientales como humanas.

La metodología elegida que evaluamos más pertinente para cumplir nuestro objetivo fue la Cartografía Social. El PAP desde el año 2010 ha incorporado esta metodología novedosa porque permite a las comunidades construir conocimiento integral de su territorio para poder elegir una mejor manera de apropiarse de él y gestionarlo (Habegger y Mancila 2006). Según García (2007), *“...la cartografía social parte de las subjetividades individuales para colectivizar los saberes y construir consensos y complementariedad de las visiones territoriales”*.

De esta manera, la incorporación de esta metodología en actividades extensionistas relacionadas a la arqueología pública genera el intercambio de conocimientos, experiencias y saberes que contribuyen a los *procesos de patrimonialización*. La Cartografía Social posibilita la construcción de un espacio de discusión mediante el cual los participantes problematizan sobre los bienes culturales, las “pérdidas”, los “descuidos”, los procesos de patrimonialización comunales así como por parte del Estado. Algo para destacar de esta intervención en el marco de CUATROCIENCIA fue la discusión generada en torno al rol de la universidad y de los universitarios en la investigación y significación de los patrimonios, tantos en ciudad universitaria así como extra universitarios.

Estas actividades intentan superar los ámbitos de discusión convencionales con una propuesta que busca que cada participante se exprese de forma integral en relación con los demás, *“promoviendo otras formas de mirada que superen la automática acostumbrada”* (Chiavassa 2010: 47-48). La construcción colectiva del mapa refleja consensos y disensos que permite mostrar *“lo visible, lo invisible y lo invisibilizado dentro de un orden naturalizado por el poder y la práctica cotidiana”* (Chiavassa 2010: 48).

En el marco de la actividad, y como parte de las actividades de difusión de nuestro programa, se repartió entre los visitantes y los participantes un folleto que contiene una descripción del equipo de trabajo, una definición acerca de qué entendemos por Arqueología Pública, qué actividades

realizamos, por qué la importancia de que trabajen arqueólogos y antropólogos en los sitios arqueológicos, y el vínculo con la comunidad.

Descripción de la experiencia y contenidos abordados

El “Programa de Arqueología Pública: Patrimonio arqueológico y derechos culturales en el Noreste de la provincia de Córdoba” –PAP- es un programa de la Secretaria de Extensión de la Facultad de Filosofía y Humanidades y del Museo de Antropología (UNC), que vincula la arqueología de rescate con la educación patrimonial, realizando distintas actividades de intervención socio-cultural, como trabajos de arqueología de rescate en función de las demandas manifestadas por distintos agentes sociales, y posteriormente charlas y talleres destinados al público general, o a algún sector de la sociedad en particular para abordar la problemática patrimonial, remarcar el valor del trabajo del arqueólogo, la importancia de la participación de la comunidad y de pensar políticas de gestión en torno a la conservación de ese bien arqueológico, entre otras cuestiones. El Programa se propone, además de dar respuesta a estos pedidos de rescate y conservación de bienes arqueológicos, vincular los conocimientos académicos y de las comunidades locales respecto al valor patrimonial de los restos arqueológicos. Esta estrecha relación universitarios-comunidad es lo característico del PAP, ya que uno de sus objetivos principales es la democratización y socialización de los saberes y la cultura, y el fomento de los derechos culturales que cada población posee, respetando su modo de interpretar el pasado.

Con el objetivo de crear espacios de debate que den cuenta del patrimonio como construcción social, el PAP realiza actividades de animación sociocultural que permitan la participación de la comunidad en las tareas de rescate, protección, revalorización y apropiación de los bienes arqueológicos que se encuentran en riesgo, tanto en los trabajos de campo como en talleres y charlas.

En el marco de la propuesta CUATROCIENCIA, definida como muestra de

arte, ciencia y tecnología que buscó compartir con la comunidad los conocimientos producidos en la UNC en todas las áreas disciplinarias en el marco de los 400 años de la universidad, el PAP realizó una intervención en formato “LABORATORIO” los días 5 y 6 de abril de 2013. La misma fue una actividad de intervención comunitaria y divulgación científica donde se invitó al público a registrar en mapas de la ciudad universitaria, el centro de la ciudad de Córdoba y la provincia de Córdoba aquellos espacios o lugares que consideren de valor patrimonial. Se aplicó la técnica de la cartografía social, por ser una herramienta conceptual que permite la construcción de un espacio de discusión mediante el cual los participantes problematizan su realidad identificando los elementos materiales e inmateriales que ellos consideran de valor patrimonial para ser conservados (Aichino et al. 2012, 2013). Supone una forma de trabajo dinámica y lúdica en la que se construyen conocimientos de manera colectiva, entre todos los participantes, en torno a un mapa.

La actividad fue realizada en el Patio de las Palmeras del Pabellón Argentina. Se utilizaron las columnas para colgar los afiches que sumaban un total de seis: uno describía los objetivos y la forma de trabajo del PAP, otro abordaba los conceptos de mapa, y presentaba la técnica de la Cartografía Social, y el resto de los posters presentaba mapas de Ciudad Universitaria, la ciudad y la provincia de Córdoba. Durante la realización de la intervención, los integrantes del PAP actuaron como mediadores.

Invitábamos a los visitantes a participar a partir de la entrega del folleto del PAP o cuando se acercaban a leer los afiches. Les entregábamos un fibrón y le preguntábamos “¿qué considera ustedes que es patrimonio?” Luego comenzaban intercambios acerca de qué marcar y por qué. Este diálogo se daba tanto entre los participantes así como con nosotros.

La intervención tuvo una duración temporal estimada de dos horas, iniciándose a las 15:00 hasta las 17:00 horario de cierre de la muestra en general, y el día sábado entre las 11hs y las 13hs. Participaron más de 100 personas, durante los dos días que duró la intervención.

Reflexiones finales

Consideramos sumamente valiosa esta experiencia de participación en la muestra CUATROCIENCIA, ya que como programa extensionista de arqueología pública era la primera vez que aplicábamos esta metodología no solo en un espacio universitario, sino en la ciudad de Córdoba. Esto permitió llegar a un público urbano, distinto del que acostumbramos trabajar en el interior de la provincia. El cambio de espacio nos demandó agregar el mapa de ciudad universitaria para trabajar sobre el entorno más cercano y al cual el público apela más rápidamente. Pero a pesar de eso, si bien los participantes pensaban en ciudad universitaria traían a su memoria más rápidamente y sin titubear espacios patrimoniales de la ciudad y de la provincia que habían recibido algún reconocimiento por parte del Estado en sus diferentes niveles (municipales, provinciales y nacionales) sino como de UNESCO.

Este trabajo de campo podrá ser comparado con otros que se hicieron en el interior provincial para reconstruir los imaginarios sociales acerca de qué es el patrimonio.

Bibliografía

Aichino, L., De Carli, C., Zabala, M., Fabra, M. Procesos de activación y valoración del patrimonio arqueológico a través de la Cartografía Social. Los casos de San Carlos Minas y Villa de Tránsito (Córdoba, Argentina). *EXT*, Revista de Extensión de la Universidad Nacional de Córdoba. Nro. 3:1-27. 2012.

Aichino, L., De Carli, C., Zabala, M., Fabra, M. Mapeando el patrimonio arqueológico de Córdoba. Propuesta educativa para el nivel medio con orientación en ciencias sociales y humanidades. *Ansenuza. Repositorio de materiales educativos para la formación y el desempeño docente* (FFyH, UNC), <http://ansenuza.ffyh.unc.edu.ar/comunidades/handle/ffyh/761>. 2013

Chiavassa, S. La extensión, un lugar en Geografía. *Revista E + E, Estudios de Extensión en Humanidades*, 2: 47. 2010

Habegger, S. y Mancila, I. El poder de la Cartografía Social en las prácticas contrahegemónicas o la Cartografía Social como estrategia para diagnosticar nuestro

territorio.http://areaciega.net/index.php/plain/cartografias/car_tac/el_poder_de_la_cartogr (01/08/2009). 2006.

García, C. La Cartografía Social como recurso metodológico en los procesos de construcción territorial. Fundación Trench. Bogotá. 2007

* Investigadora adjunta CONICET. Profesora asistente, Departamento de Antropología (FFyH, UNC). *Directora del “Programa de Arqueología Pública: Patrimonio arqueológico y derechos culturales en el Noreste de la provincia de Córdoba”*

** Profesora Adjunta del Área Educación del Museo de Antropología (FFyH-UNC) Becaria Doctoral SECyT (UNC) Directora del “Programa de Arqueología Pública: Patrimonio arqueológico y derechos culturales en el Noreste de la provincia de Córdoba”.

La indización, la ideología y el debate pendiente

María Griselda Angelelli

mariagriselda.angelelli@gmail.com

Resumen

Con motivo de la catalogación de la colección C y H Jury, donada a la Universidad Nacional de Córdoba, Argentina por quien fuera uno de sus rectores, el equipo de trabajo convocado para los procesos técnicos, nos enfrentamos al momento de la indización de documentos originados en los golpes de estado que interrumpieron procesos democráticos en 1930 y 1955 y al bombardeo sobre la población civil del año 1955, además de fotografías de lo que se denominó “Campaña del Desierto” y hoy en día se encuentra fuertemente cuestionado como origen del despojo de las tierras ancestrales a los grupos étnicos que ocuparon nuestra Patagonia previamente a la colonización.

Superado el primer momento de identificar los eventos documentados en las fotografías, a partir de la investigación y con la asesoría de diversos especialistas, la instancia de representación de tales contenidos mediante la indización disparó el debate en torno a los nombres establecidos como eventos históricos modelados según un pensamiento sobre el país que generaban una representación de los hechos. En el marco de CUATROCIENCIA, presentamos las discusiones existentes en el en torno a las operaciones de la catalogación y la indización, cuya estructura ideológica está invisibilizada por la naturalización de paradigmas científicos asumidos acríticamente desde los fines del siglo XIX.

Palabras clave: representación, descriptores, ideología

Introducción

Esta presentación, realizada en el Aula abierta de Cuatrociencia, tuvo como

objetivo dar cuenta de algunas problemáticas específicas surgidas alrededor de la organización de la colección personal del Dr. Hugo Juri, donada a la Universidad Nacional de Córdoba en el marco del Bicentenario de la Nación Argentina. Esta colección está compuesta de mapas, grabados, fotografías, postales, manuscritos antiguos de ex presidentes de la República y también coloniales y dio lugar a la creación de la base de datos bibliográfica que reuniría toda la información disponible sobre los documentos donados, producto del trabajo conjunto de docentes y alumnos de la cátedra de Procesos Técnicos III de la Escuela de Bibliotecología de la Facultad de Filosofía y Humanidades, de la Universidad Nacional de Córdoba en colaboración con el Museo de Antropología y el Museo Histórico de la UNC.

El Dr. Hugo Juri, ex rector de nuestra Universidad, había donado su colección y el desafío de la descripción de testimonios valiosísimos como los que enumeramos, recayó, podríamos decir que “naturalmente”, sobre la cátedra que lleva a cabo desde hace 10 años “La Gran Catalogata” una actividad de extensión que se encarga de organizar material bibliográfico y donarlo a instituciones de bien público que lo requieran, ha brindado capacitación en sistema KOHA, en catalogación y construcción de catálogos públicos de bibliotecas de acceso en línea. Estas tareas que enumeramos, aplicadas sobre el conjunto de documentos, darían como resultado el catálogo de la colección C y H Juri.

En el encuentro, compartí mi experiencia que, como integrante de este grupo de trabajo, tuve a cargo la catalogación e indización de 24 imágenes, entre postales, fotografías y telefotos.

Trabajamos con postales de motivos “típicos” o costumbristas argentinos: un paisano, la Avda. Alvear de Buenos Aires, un mercado criollo, monumentos de próceres y personajes históricos o de la sociedad porteña. Por otra parte, encontramos fotografías tomadas en la expedición patagónica realizada por los agrimensores Carlos Encina y Edgardo Moreno y documentada por el fotógrafo Pedro Morelli en el marco de la llamada

Campaña del Desierto o Conquista del Desierto. Otro grupo de fotografías es el perteneciente a los diversos acontecimientos relacionados con el surgimiento del peronismo como fuerza política, el bombardeo de la Plaza de Mayo durante el segundo gobierno del General Perón, la serie de episodios de lo que se dio en llamar “la quema de las iglesias” y el golpe de Estado de 1955. Un registro fotográfico pertenece a los incidentes ocurridos durante el 2 de abril de 1963, fecha en la cual se produjo un enfrentamiento entre facciones de militares, conocido como “Azules y Colorados” y el restante registra una de las manifestaciones civiles que brindaron apoyo al golpe de Estado contra el gobierno constitucional de Yrigoyen.

Objetivos

Los objetivos de esta charla están ligados a dar cuenta de la indización como una enunciación históricamente situada y atravesada por las distintas tensiones que en un momento dado de una sociedad en particular, manifiestan los diversos grupos en disputa y fijan los sectores dominantes con acceso a los discursos académicos.

Problemática y elementos de comprobación

Presentamos, asimismo, las complejidades que atraviesa la catalogación de estos materiales. A saber:

1- Puesto que la fotografía es un arte de un gran valor indicial, al catalogar las fotos cuyo objetivo claro era “documentar”, la complejidad tuvo que ver con **la identificación** de lo “indicado por el indicio”, o sea, “lo que las fotos muestran”. Este reconocimiento se hizo a partir de los textos acompañantes y del examen, visual y conceptual, de lo fijado por la imagen, además de la interconsulta con especialistas.

2 - Otra dificultad residió en la **descripción** de lo **mostrado** en las imágenes, ya sean fotos o postales; y la descripción de sus soportes, de acuerdo con un lenguaje preciso que comunique en manera clara la información que

aportan estas imágenes; no sólo en su valor indicial, sino también, como productos de una época, del arte, la industria y la tecnología de la sociedad que las ideó.

3 - La tercera dificultad consistió en **la elaboración unos descriptores** que pudieran conectar a los registros con quienes necesitan esa información, en tanto que **huella de un acontecimiento**.



En el primer caso, la fotografía[1] elegida [fotografía 1] acarreaba la necesidad de **develar** lo mostrado. Es decir que lo que se nos aparecía como una imagen, algo claro y visible, debía ser identificado no como la imagen que veíamos sino como un “hecho histórico”, es decir, más allá de lo que la foto mostraba, (varones jóvenes vestidos con trajes a la manera de la segunda y tercera década del siglo XX y con banderas en la mano corriendo por una avenida) teníamos que encontrar el nombre que una serie de circunstancias histórico políticas a las que se había asignado un determinado nombre, fijado tanto en la memoria colectiva como en los manuales de historia.

Dijimos al hablar de la fotografía que se trata de un arte indicial. Para aclarar este término, recurriremos a una definición clásica y obligatoria en los estudios de la imagen, la definición de Charles Sanders Peirce. Para Peirce,

“[El índice es] un signo, o representación, que refiere a su objeto no tanto por alguna similitud o analogía de éste, ni porque esté asociado con caracteres generales que ese objeto poseería, sino porque está en una conexión dinámica (incluyendo espacial) tanto con el objeto individual, por un lado, como con los sentidos o memoria de la persona para quien sirve de signo, por la otra...” (Peirce 1955, 107)

El signo indicial tiene una relación de contigüidad existencial, material, con su objeto. Los ejemplos que propone Peirce para ilustrar este concepto son el hueco dejado por una bala como indicial de ésta, la posición de una veleta [que indica] la dirección del viento, o la extensión del mercurio en un termómetro [indicio] de la temperatura. (Mandoki, 2004, 4). En este caso, la fotografía sería el indicio de que los hechos retratados ocurrieron y dejaron su huella en una placa de negativo.

Vayamos ahora a la segunda parte de la definición de Peirce, que nos habla de la conexión del objeto fotografiado con “los sentidos o memoria de la persona para quien sirve de signo”, pues es esta la relación que abordaremos en este trabajo. El título de la fotografía impuesto por la agencia APN a la fotografía que abordamos es **Revolution popular with argentine students 9/16/30** y a partir de él debemos tratar de identificar la toma. La fecha nos dice que pertenece a la serie de disturbios que terminó con el segundo mandato constitucional de Hipólito Yrigoyen. Si volvemos a la imagen, vemos que no son “estudiantes”, sino “estudiantes varones”, que lo que está designado como “popular”, muestra una columna que haciendo unos cálculos generosos agrupa como mucho a 300 personas. Por otra, la definición de “popular” del Diccionario de la RAE aporta:

popular.

(Del lat. *populāris*).

1. adj. Perteneciente o relativo al pueblo.
2. adj. Que es peculiar del pueblo o procede de él.
3. adj. Propio de las clases sociales menos favorecidas.
4. adj. Que está al alcance de los menos dotados económica o

culturalmente.

5. adj. Que es estimado o, al menos, conocido por el público en general.

6. adj. Dicho de una forma de cultura: Considerada por el pueblo propia y constitutiva de su tradición.

Sin embargo, vemos en la foto jóvenes universitarios de traje y sombrero, con zapatos en vez de alpargatas, entre otros detalles interesantes. Si recordamos por último el dato histórico (ampliamente aceptado por todo tipo de fuentes y manuales de historia argentina) de que fue a través de la Ley del Voto Secreto (masculino) en 1912, que amplias mayorías llevaron a Yrigoyen al gobierno con el 46.8 % de los votos, la descripción del pie de foto, queda al menos, en entredicho. Es entonces lícito preguntar: ¿la memoria de quién o quiénes identifica este signo con una “revolución popular”? O bien, ¿para **qué sirvió** identificar de esa manera este evento que se trataba en los hechos de un golpe de Estado? ¿Es el título realmente una “descripción” de lo “indicado” por la fotografía?

[El lingüista Oswald Ducrot dice] que no se puede trazar una clara línea de separación entre los niveles descriptivo y argumentativo del lenguaje: no existe el contenido descriptivo neutral; toda descripción (designación) es ya un momento de algún esquema argumentativo; los predicados descriptivos mismos son, en definitiva, gestos argumentativos reificados/naturalizados [...](citado por Žižek, 2004, p.19)

Indudablemente, como catalogadores, debemos transcribir al registro catalográfico el título que aparece en el documento mismo, sin embargo, como profesionales de la información, debemos practicar un examen atento sobre los documentos que son la materia prima de nuestro hacer y constituirán los textos primarios sobre los cuales elaboraremos nuestros recursos informativos. Asumir esta posición frente a tal documento como “signo indicial” de un acontecimiento histórico, podría ser la identificación del grupo retratado en la fotografía como “Columnas de estudiantes de las clases acomodadas que apoyaron el golpe de Estado de 1930”.

Retomemos aquel argumento que postulaba al título de un documento

como la primera descripción que nos acerca a su contenido. Evaluemos esta afirmación en relación a la foto de la agencia Associated Press, inventario F022 del Catálogo de la Colección C y H Juri [fotografía 2], a la cual le fue impuesto el título de **Hitting the dirt in Buenos Aires bombardment: Jun. 18, 1955**. Si vamos al documento en cuestión podemos observar, tal como se describe en la nota general, la siguiente escena:

“La toma muestra a tres hombres, dos caídos en el piso y un tercero que parece estar arrojándose entre ellos. Detrás se elevan columnas de humo. Alrededor hay automóviles y tranvías eléctricos destruidos o parcialmente dañados por los proyectiles, varios de los cuales se observan diseminados por el piso. El título en inglés significa, aproximadamente: Golpeando el suelo en el bombardeo a Buenos Aires.” (Catálogo Museo Histórico U.N.C., Reg. MARC 235, inv. F022)



Sin embargo, “Golpeando el suelo” es una de las traducciones posibles. En el diccionario Logman, la definición de la palabra “dirt”, aquí como sustantivo (*noun*) nos proporciona como primera acepción la siguiente:

dirt [uncountable][2]

1 any substance that makes things dirty, such as mud or dust = *cualquier sustancia que hace que las cosas [estén] sucias, como barro o polvo*

Comprobamos también que la acepción “suelo”, elegida en la redacción de las notas por ser más decorosa que “suciedad”, “polvo” o “barro”, está enlistada en **tercer lugar**.

Por lo tanto la traducción más acomodada a su sentido original, sería: “Mordiéndolo el polvo”; frase que por otra parte, por medio una búsqueda simple, podemos corroborar que se aplica tanto en castellano como en su equivalente en inglés, a los enemigos derrotados. Y entonces, resulta validada la pregunta: ¿a los enemigos de quién?

Estableciendo una comparación con el título **Revolution popular with argentine students**, que guarda la forma aparente de una descripción, es posible comprobar que, al tratarse **Hitting the dirt in Buenos Aires bombardment** de un título compuesto por una frase hecha, triunfal e irónica, no hay siquiera un intento de descripción, sino que se trata de una valoración, y más específicamente, una valoración social: son los de un grupo social los que hacen “morder el polvo” a otro grupo, que efectivamente cae. Y es así como lo expresan. La foto, pareciera decirnos el título, no fue tomada para documentar cómo *varios escuadrones de la Aviación Naval de la República Argentina bombardean a la población civil, dejando un saldo de 308 muertos, 15 desaparecidos y más de 700 heridos*[3]. El título tampoco dice: *civiles argentinos hacen cuerpo a tierra para protegerse de los bombardeos de la fuerza de Aviación Naval en Buenos Aires*.

Tales evidencias frente a lo dicho, y a lo no dicho, amplían nuestra anterior pregunta: ¿Quién o quiénes hablan en este título? Deducimos una pista: al menos sabemos a quiénes hicieron morder el polvo.

Tenemos entonces, a unos vencedores y a unos vencidos. Mostrado en las toma sólo el grupo de vencidos, que se revuelca en el polvo. En el título en inglés, el agente de tal derrota aparece impersonal, dissociado de cualquier autor intelectual, individual o colectivo: es un “bombardeo”. Un sujeto autónomo.

Sin embargo, la más elemental noción acerca de cómo se produce cualquier acción nos lleva a pensar que el grupo de los “vencidos” fue bombardeado

por el grupo que se instala lógicamente como el grupo de los “vencedores”; ya sean éstos los pilotos de los 34 aviones Gloster Meteor, o el capitán Noriega, que los comandaba. Nos referimos al grupo *humano* organizado que descargó más de nueve toneladas de explosivos sobre la Plaza de Mayo, la avenida Paseo Colón, el Congreso de la Nación, la Avenida de Mayo y la residencia presidencial.

Ensayemos entonces nuestra primera respuesta a la pregunta ¿quién dice? Quienes pueden ironizar en un título sobre los caídos en el bombardeo de la Plaza de Mayo, son al menos, quienes se ubican física o espiritualmente del lado del lado de los “bombardeadores”.

Una comprobación semejante no nos lleva a la afirmación de que tal enunciado, con sus marcas de pertenencia a un grupo social, sea en absoluto una mentira. Más aún, a través de la decodificación de las huellas de producción del enunciado de referencia (el título) nos situamos en el centro de una polémica que en la etapa descriptiva de los documentos de la Colección C y H Juri aparecía como una amenaza: la noción de **ideología**.

La noción de **ideología** utilizada en el lenguaje cotidiano, llevaba implícita la amenaza acerca de que una valoración de los eventos descriptos en cualquiera de sus aspectos, enturbiaría las posibilidades de realizar una descripción científica de los documentos que brindara *transparentemente* una idea del contenido. La descripción desde una ideología, velaba el acceso a una “verdad pura y evidente” de los acontecimientos históricos retratados. Sin embargo, podemos afirmar junto con Slavoj Žižek, que “el concepto de ideología debe ser desvinculado de la problemática “representacionalista”: la *ideología no tiene nada que ver con la “ilusión”, con una representación errónea, distorsionada de su contenido social*” (Žižek, 2004, p. 13)

Una ideología, entonces, no es necesariamente “falsa”: en cuanto a su contenido positivo, puede ser “cierta”, bastante precisa, puesto que lo que lo que realmente importa no es el contenido afirmado como tal, sino *el modo como este contenido se relaciona con la posición subjetiva supuesta por su propio proceso de enunciación*. (Žižek, 2004, p. 15)

Según esta aserción lo importante en nuestro caso es comprender lo

peligroso que resulta creer sin fisuras en la posibilidad de un lenguaje aséptico, limpio de toda valoración. Por el contrario, como especialistas de la información y encargados de elaborar documentos secundarios sobre la base de la información extraída de estos fondos, es necesario ser conscientes de los diversos posicionamientos implícitos en los enunciados, inclusive allí cuando la enunciación es ocultada por diversos procedimientos gramaticales.

Quedamos entonces de frente a una operación que “tematiza” los diversos signos visibles de una sociedad (los discursos, además de los signos visuales) de manera de modelar la recepción tanto que en la percepción de estos signos, sólo atendemos a la caracterización impuesta, en lugar de recoger los indicios para su interpretación. Siempre es necesario recordar, que tales operaciones son llevadas a cabo desde las distintas situaciones de poder. De poder decir, por ejemplo.

Situados en el segundo punto que enlistábamos, relativo a la descripción, tendremos en primer lugar, que, como consecuencia de la identificación a partir del propio documento, los “objetos” resultantes (identificados) pueden ser radicalmente distintos. Ahora bien, a partir de que la descripción de un objeto implica el conocimiento del objeto descrito esta operación compromete el nivel epistemológico de tal hacer. Es decir, si para describir, tenemos que conocer aquello que describimos, de alguna manera vamos a tener que pensar la forma en que se conoce en el ámbito de las ciencias sociales, que es lo que son las ciencias de la información.

El nivel, epistemológico implica tres dimensiones, brevemente enunciadas aquí: a) relacionalidad[4], b) indeterminación[5] y c) reflexividad[6].

Tales dimensiones tienen como consecuencia la necesidad de descartar la posibilidad de un objeto de conocimiento inalterable, al que solo deberíamos acceder con una actitud despojada de toda mirada que nos muestre ubicados en una situación histórica, marcada por condicionamientos sociales e individuales. Puesto que justamente el llamado a la reproducción de determinados discursos (la aceptación sin más de las versiones oficiales de la historia, los nombres impuestos a los documentos)

so pena de estar trasluciendo una ideología que perjudica “la verdad” e impide el acceso al “conocimiento” se lleva a cabo desde una posición de poder, tal como la de los que impusieron determinados discursos como “verdad” y “conocimiento”. Para Žižek,

La palabra “ideología” puede designar cualquier cosa, desde una actitud contemplativa que desconoce su dependencia de la realidad social hasta un conjunto de creencias orientadas a la acción, desde el medio indispensable en el que los individuos viven sus relaciones con una estructura social hasta las ideas falsas que legitiman un poder político dominante. (p. 9, 3° y p. 10)

La descripción de los documentos no es ajena a la problemática del conocimiento, que como proceso social, debe autocontemplarse en la búsqueda de representarlos en su determinación histórica y social.

Las anteriores observaciones son válidas al momento de abordar el punto 3 de nuestro resumen: la utilización de los descriptores en los registros catálogos de los ámbitos académicos, no escapa a las tensiones que parecen desarrollarse sólo en los hechos retratados en las fotografías. Hay en los lenguajes de indización vencedores y vencidos, imposiciones, desapariciones y violencias. Puestos, entonces, a develar las argumentaciones presentes en títulos como **Revolution popular with argentine students 9/16/193**, podemos encontrar que si se trata de “estudiantes argentinos” en vez de *ciertos estudiantes pertenecientes a ciertas clases sociales*, y se denomina “revolución popular”, a un *pequeño grupo* perteneciente al sector que luego se instalaría en el poder por más de 10 años en lo que se llamó la Década Infame, uno de las motivaciones del título podría ser legitimar por el “interés del Pueblo” un golpe de estado encabezado por el General Uriburu “con el fin de deponer al Presidente Yrigoyen , reformar la Constitución, reemplazar al Congreso por una entidad gremial y derogar la ley Sáenz Peña”. (Puiggrós, p.35) La misma Ley que logró que por primera vez y libremente, el Pueblo votara.

Pero, cómo pudimos confundir a un grupo de jóvenes de las clases acomodadas metropolitanas con “el Pueblo en plena Revolución”? Nelly Richard explica que

Las tematizaciones del discurso no sólo como “aquello que traduce las luchas o los sistemas de dominación, sino aquello por lo que, y por medio de lo cual se lucha[7]” pusieron de manifiesto que saber y poder se entrelazan mediante reglas de autoridad que se sirven de la desigualdad de los recursos materiales y simbólicos para fijar el control de las representaciones y de las significaciones culturales (Richard, 2000, p.1)

Conclusiones

Han sido la crítica del conocimiento y los análisis culturales los que permitieron evidenciar la trama de la producción y circulación de mensajes en permanentes conflictos de valores e interpretaciones que significa una cultura, donde distintos discursos y significados entran en disputa, lo cual nos lleva a terminar con la creencia idealista en la pasividad neutral de las formas, técnicas, estilos y géneros. Somos los profesionales de la información, responsables de advertir en cada manifestación los compromisos de intereses que se tejen entre los signos, las ideologías culturales que intervienen en sus construcciones y la responsabilidad de las instituciones que certifican el dominio técnico de sus ejercicios disciplinarios. (Richard, 2000) De esa forma estaremos dando cumplimiento a una ética profesional que compromete el acceso a la información con el desarrollo de los ciudadanos en libertad e igualdad.

Notas

[1] Registro MARC 222, inv. F014

[2] <http://www.ldoceonline.com/dictionary/dirt>

[3] http://books.google.com.ar/books?hl=es&lr=&id=4nCHuexiM9oC&oi=fndg=PA3&dq=Bombardeo+de+la+Plaza+de+Mayo&ots=4ljANpxEL3&sig=E_B8rF4O4vEnhi6c149MTeLUxMQ#v=onepage&q=Bombardeo%20de%20la%20Plaza%20de%20Mayo&f

[4] a) [...] El conocimiento aparece como proceso [...] tiene lugar en el propio proceso donde objeto y sujeto se auto- develan y entienden, el mismo proceso de reconocimiento entre objeto y sujeto brinda la posibilidad

de conocer. (Scribano, 2009, p.25)

[5] b) [...] la indeterminación opera bajo el supuesto de que estamos frente a sistemas abiertos y que el mundo estructurado, diferencial y cambiante. Estos rasgos marcan la necesidad de partir de la aceptación de la inclusión en el campo observacional de quien observa. (Scribano, 2009, p.27)

[6] c) Los mecanismos de reproducción del campo académico ya no se pueden desligar de la reflexión misma sobre la sociedad. (Scribano, 2009, p.28- 29)

[7] Cfr. Foucault, Michel (1970) *El orden del discurso*. Barcelona: Tusquets

Bibliografía

Cucchetti, Humberto (2005) *I. Los imaginarios católicos y peronistas: la tesis de la doble dislocación*. En: *Religión y política en Argentina y en Mendoza (1943-1955): lo religioso en el primer peronismo*. Buenos Aires: CEIL-PIETTE, Centro de Estudios de Investigaciones Laborales, CONICET

En línea:

<http://bibliotecavirtual.clacso.org.ar/ar/libros/argentina/ceil/cucheti.pdf>

[consultado 27/09/2011]

Lerman, Gabriel D. (2005) *La plaza política: interrupciones, vacíos y regresos en la Plaza de mayo*. Buenos Aires: Colihue

Mandok, Katya (2004) *El índice, el icono y la fotografía documental*. Revista Digital Universitaria. Vol. 5 No. 9 México: © Coordinación de Publicaciones Digitales. DGSCA-UNAM

Pierce, Charles Sanders (1955) *Philosophical Writings of Peirce*. Justus Buchler (ed.) New York: Dover

Puiggrós, Rodolfo (2006) *La democracia fraudulenta*. Buenos Aires: Galerna (Historia crítica de los partidos políticos argentinos; 4)

Richard, Nelly (1997, 2000) *Mediaciones y tránsitos académico-disciplinarios de los signos culturales entre Latinoamérica y el latinoamericanismo*. En: *Dispositio/n*, vol. 22, N°49, 1-12

Scribano, Adrián (2009) *Estudios sobre la teoría social contemporánea: Bhaskar, Bourdieu, Giddens, Habermas y Melucci*. Buenos Aires: CICCUS

Žižek, Slavoj (2008) Introducción: el espectro de la ideología. En: Ideología: un mapa de la cuestión. Buenos Aires, Fondo de la Cultura Económica